

A LIVELY BUNCH OF SIX AND SEVEN-YEAR-OLDS, EACH WITH A UNIQUE PERSONALITY, WHO HAVE FUN DOING WHAT KIDS EVERYWHERE LIKE TO DO. MONICA, A FEISTY LITTLE BUCKTOOTHED GIRL WHO USES SAMSON, HER BLUE PLUSH BUNNY, TO DEFEND HERSELF WHEN THE BOYS TEASE HER; JIMMY FIVE, A BRIGHT KID WITH SPIKY HAIR AND TROUBLE PRONOUNCING HIS R'S; SMUDGE, WHO HAS AN INCURABLE AVERSION TO WATER, BATHS INCLUDED; MAGGY, A SWEET LITTLE GIRL WITH AN UNCONTROLLABLE APPETITE. AS BOTH YOUNGSTERS

UNCONTROLLABLE APPETITE. AS BOTH YOUNGSTER AND GROWN-UPS EASILY IDENTIFY WITH THE DELIGHTFUL MONICA'S GANG CHARACTERS, THEIR PERSONALITIES HAVE CAPTIVATED MILLIONS OF PEOPLE IN THE WHOLE WORLD.



MURICIO







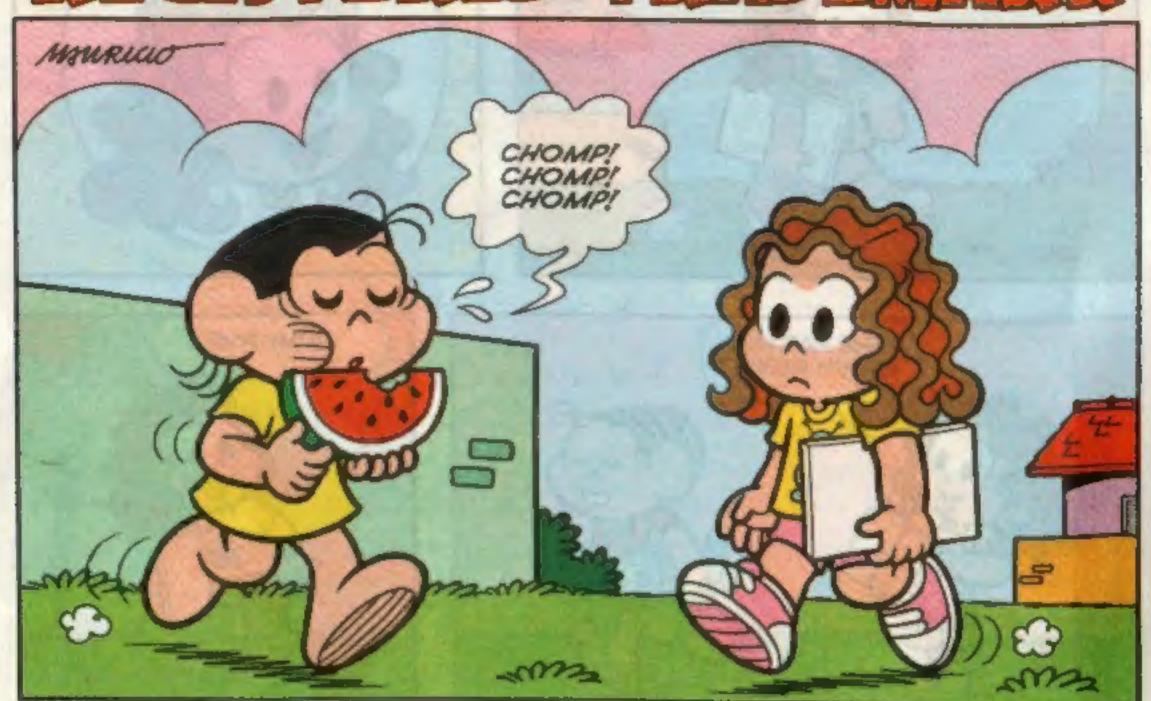








Marina and Maggy in RECISTERED TRADEMARK





















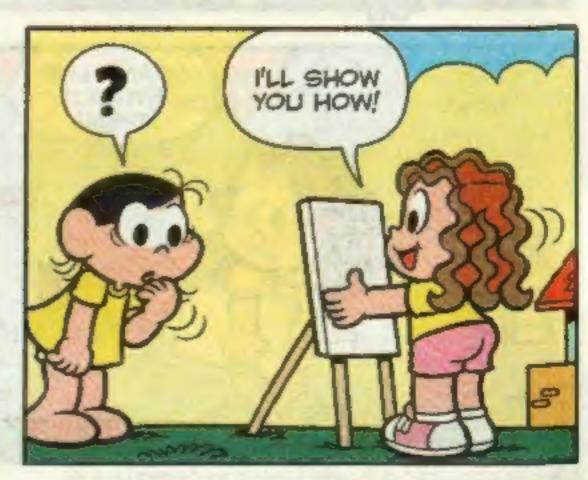












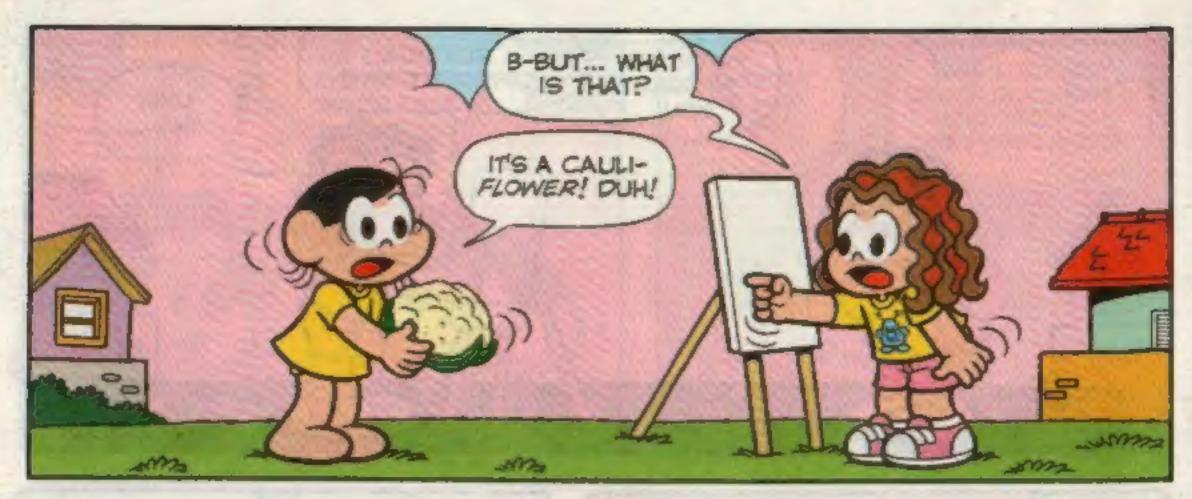


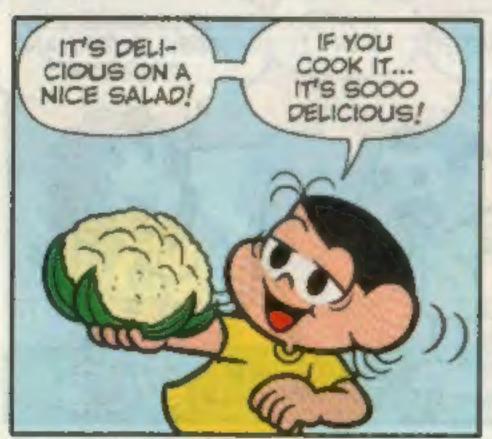


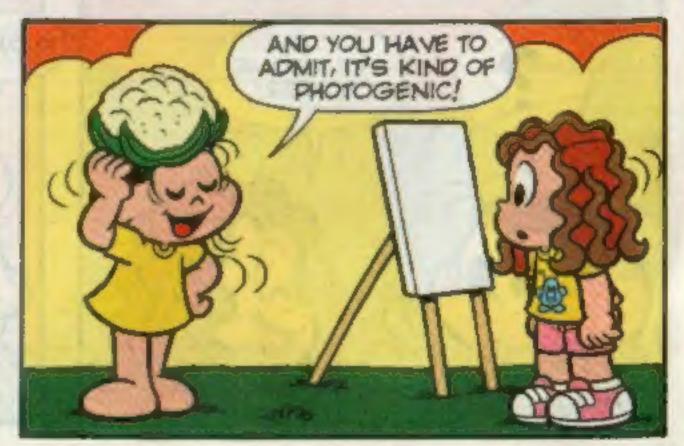






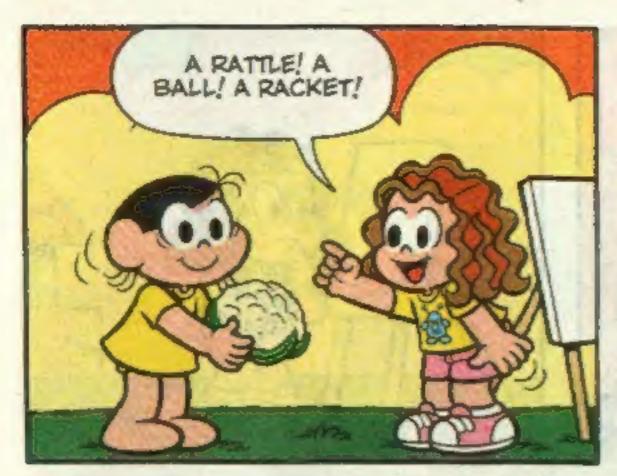




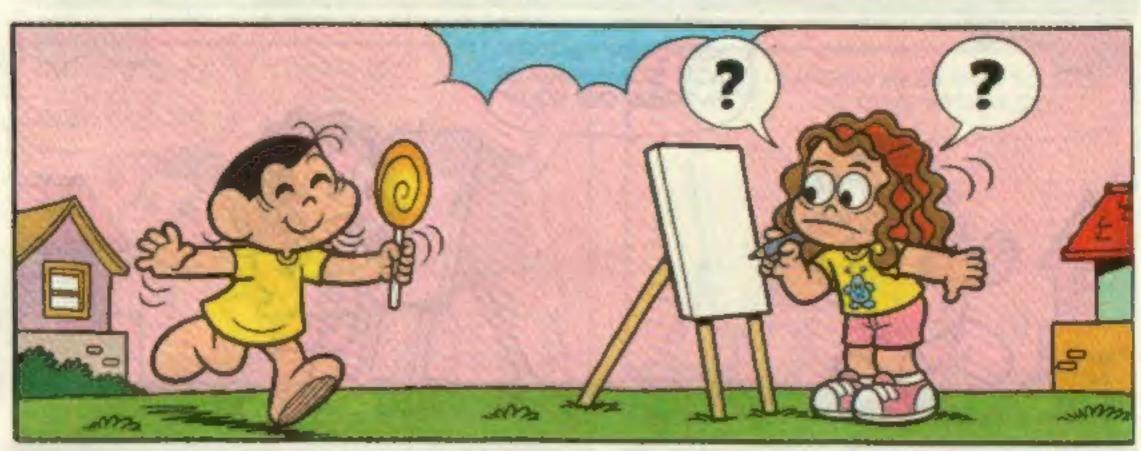
















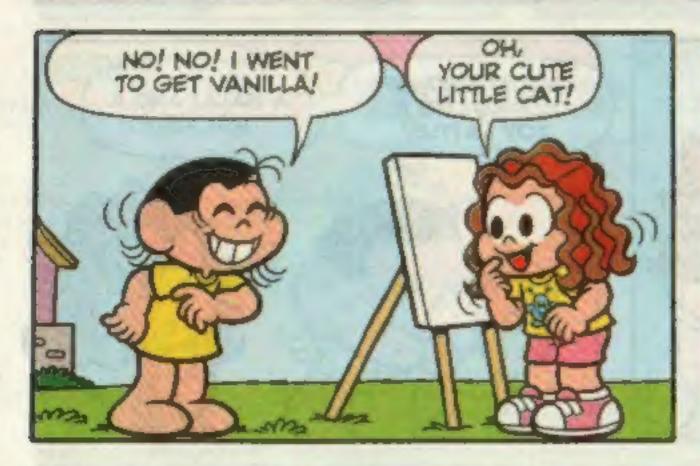












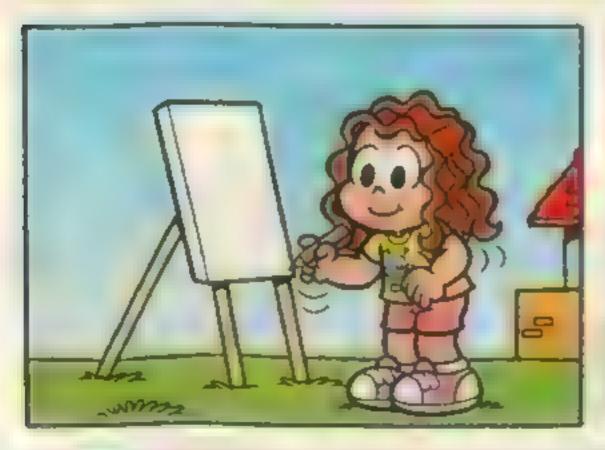






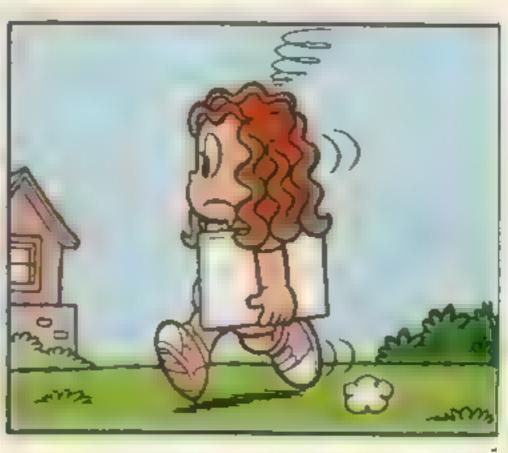


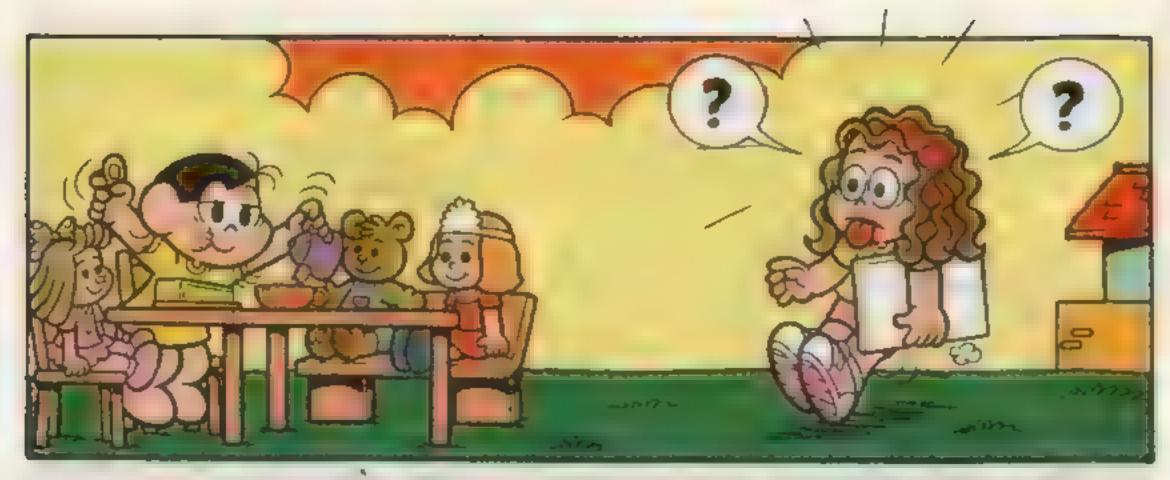
















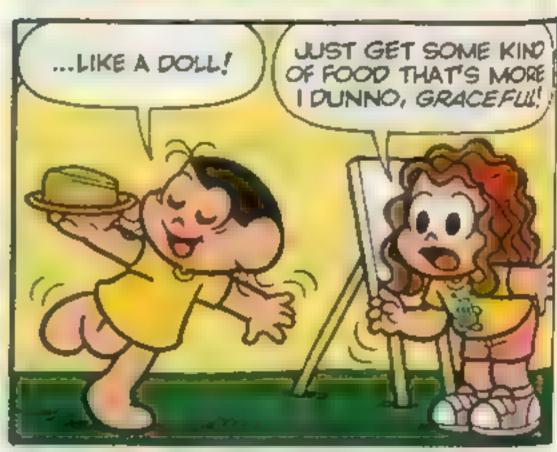




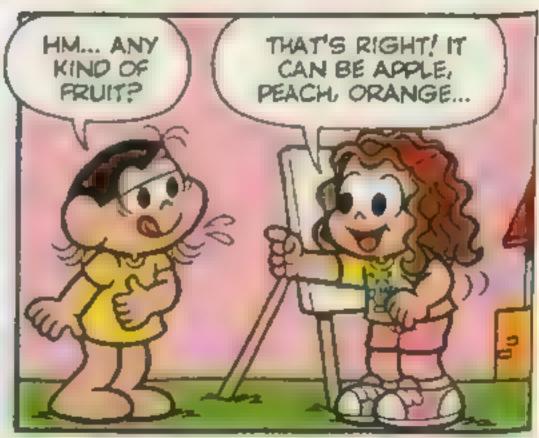




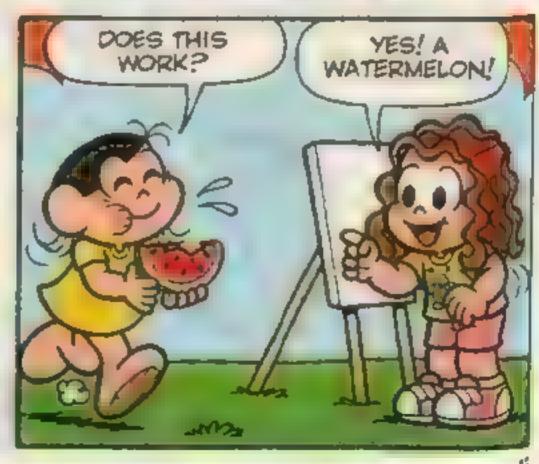








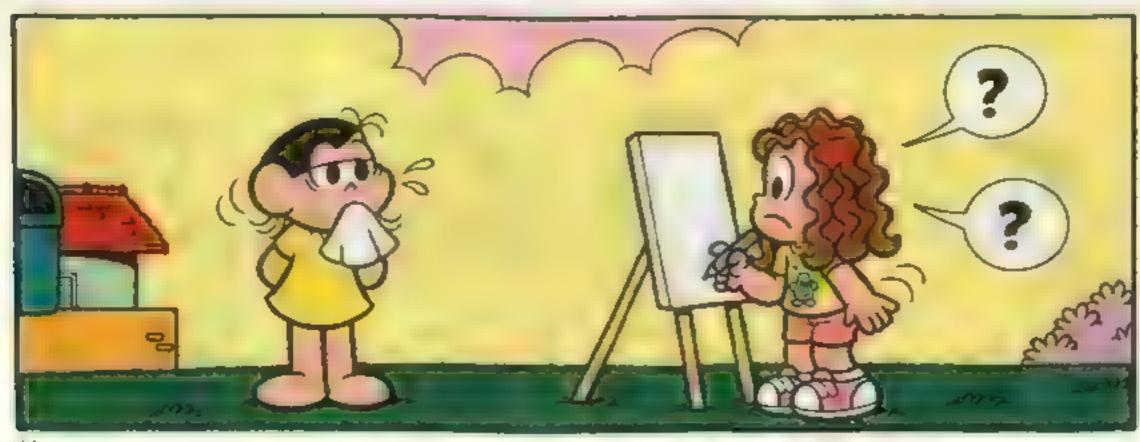










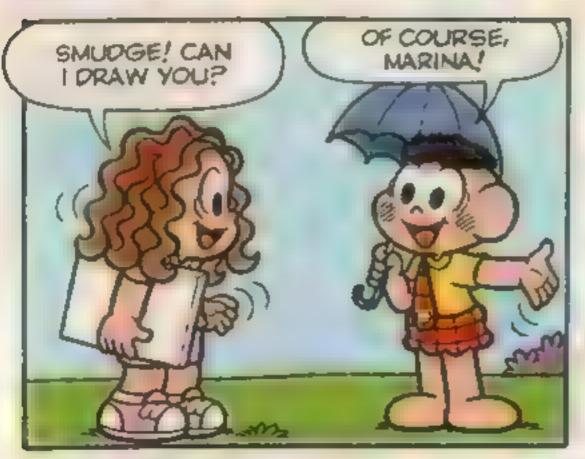










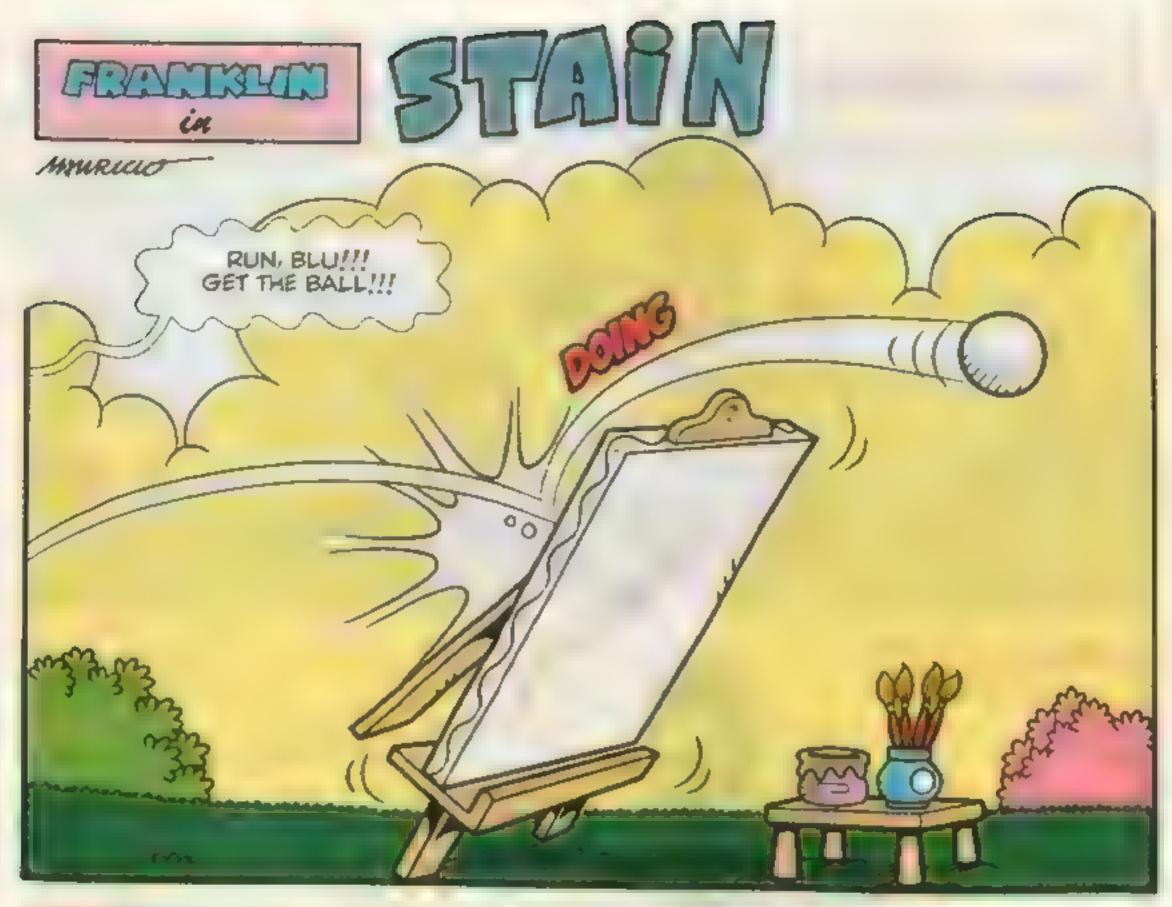




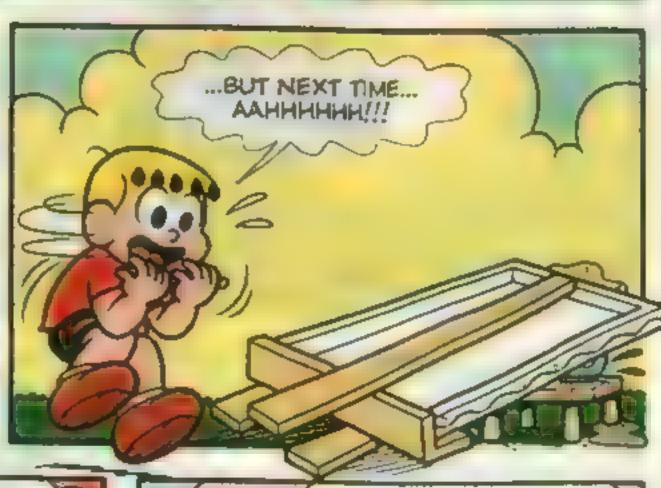












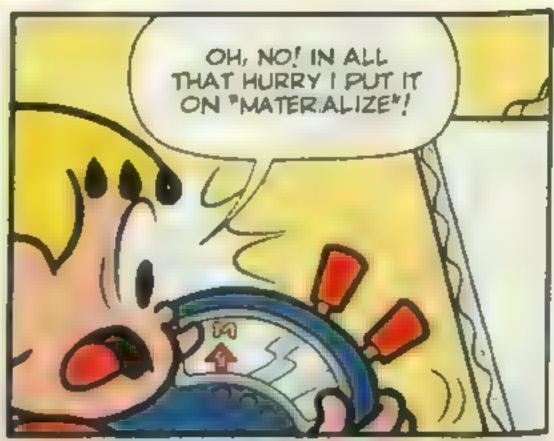
















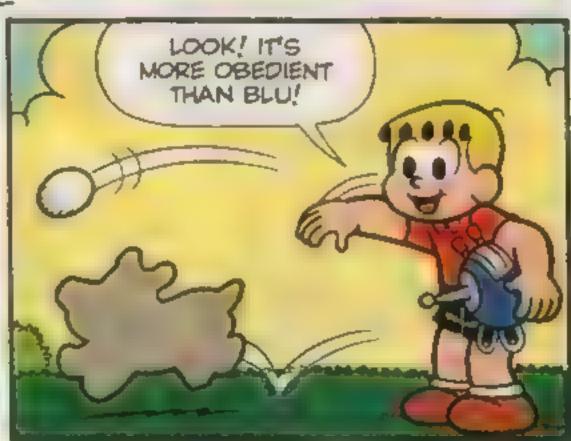


























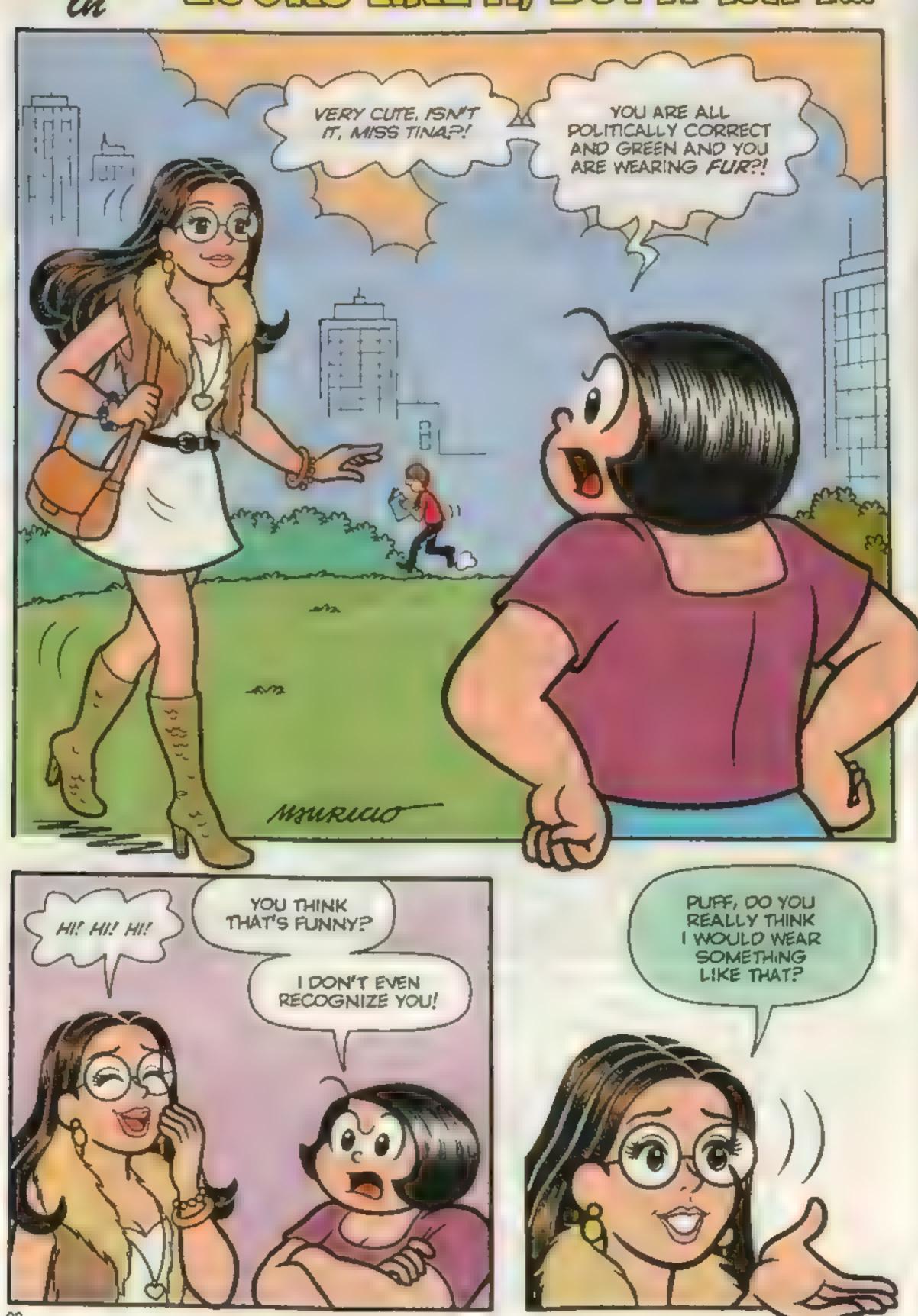


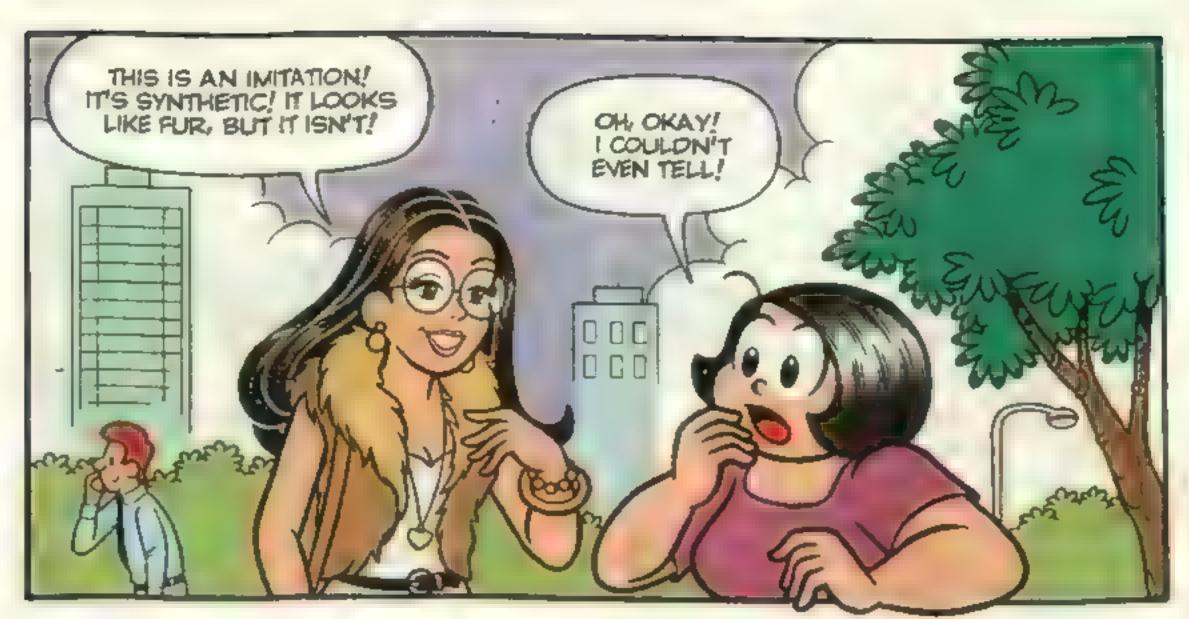


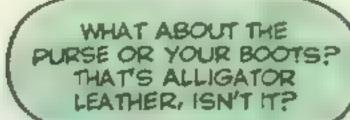




Tima LOOKS WE F. BUT IT ISST...

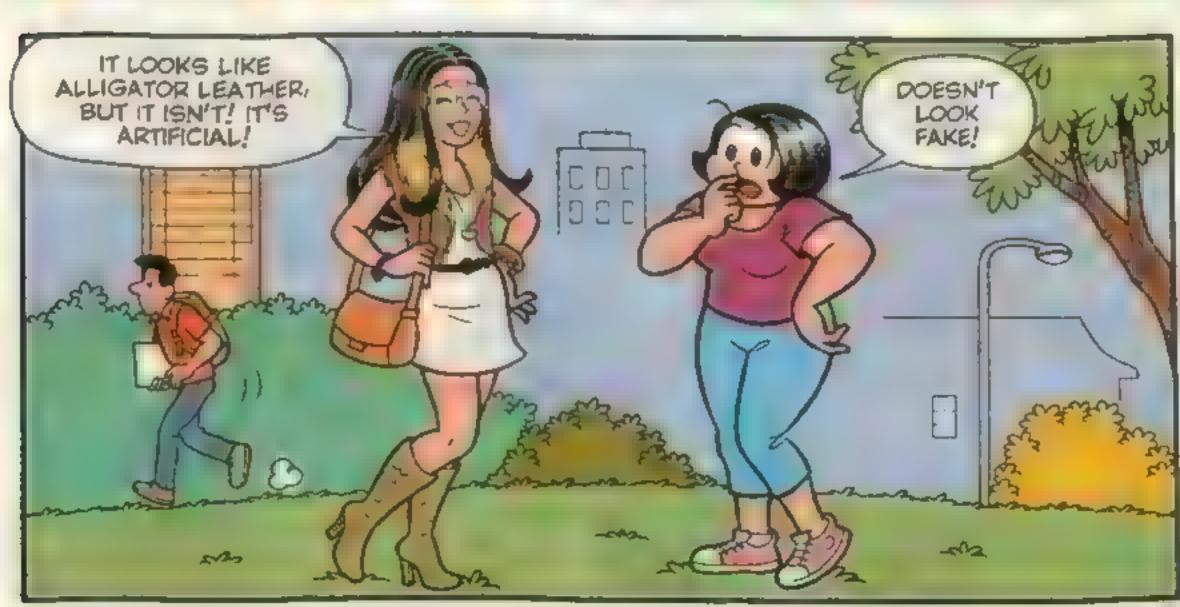


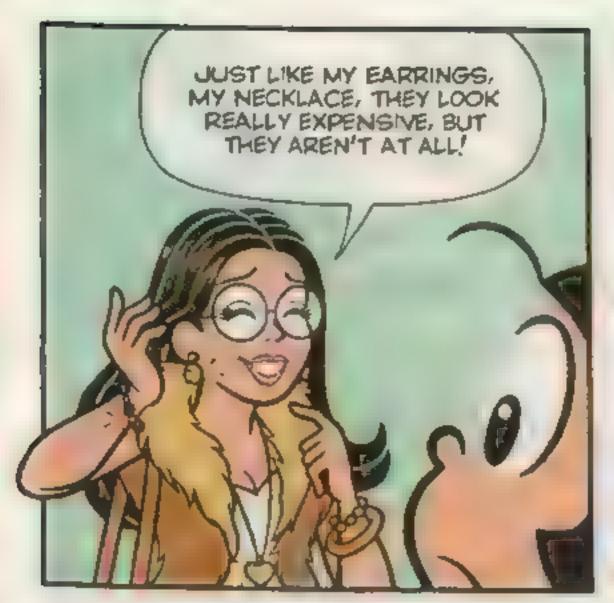


























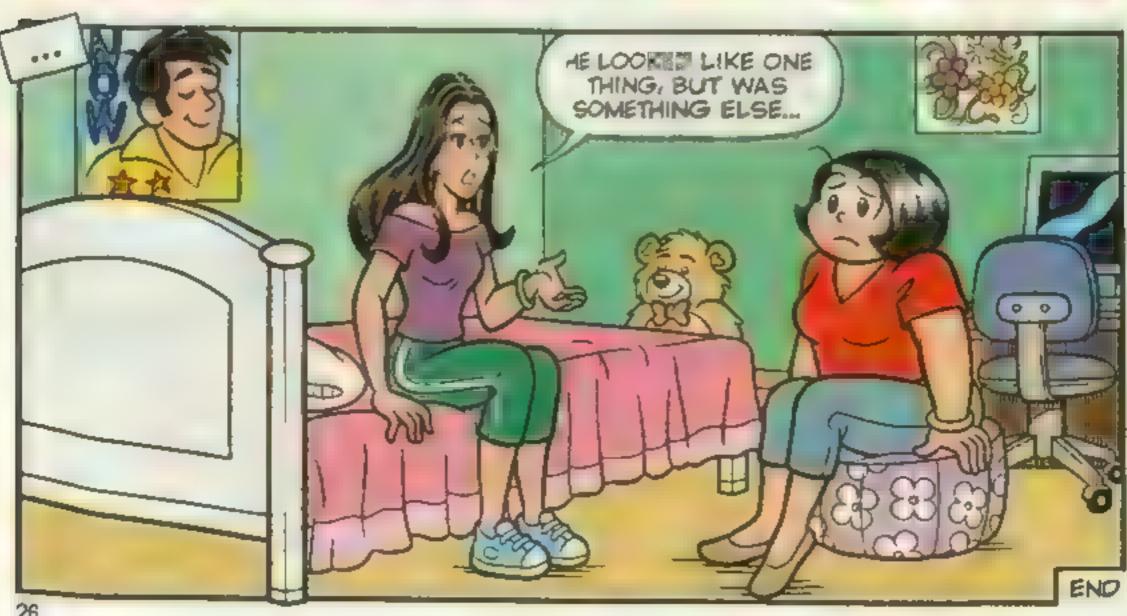












INFORME PUBLICITÁRIO









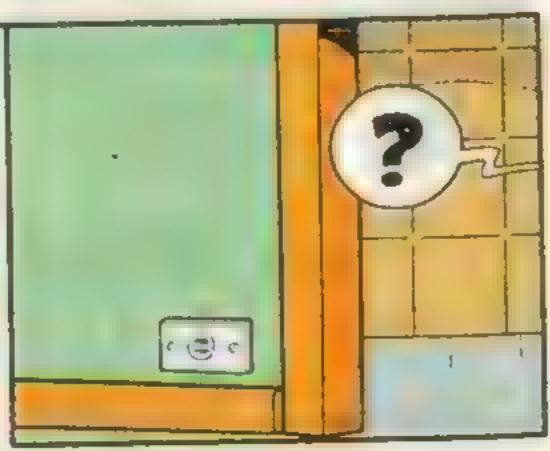




monica Strained Chieses

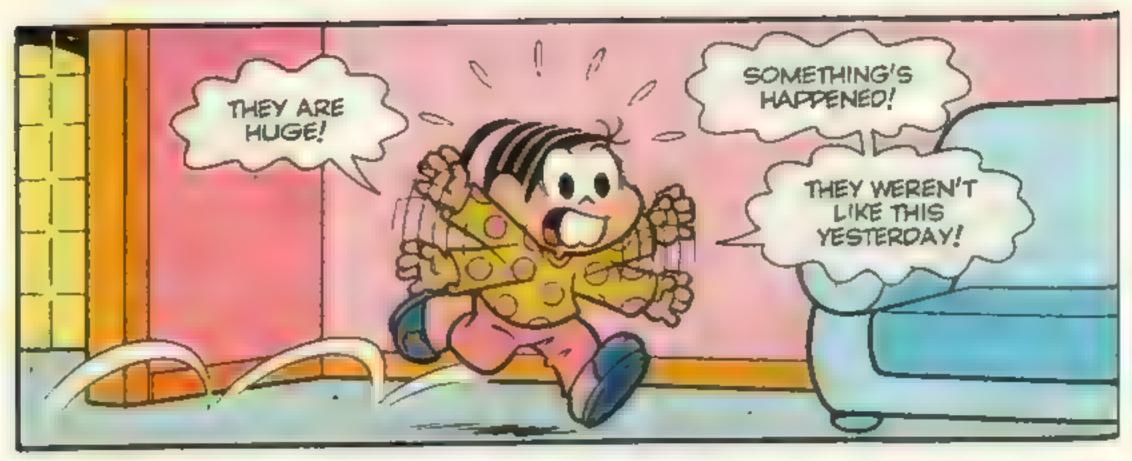












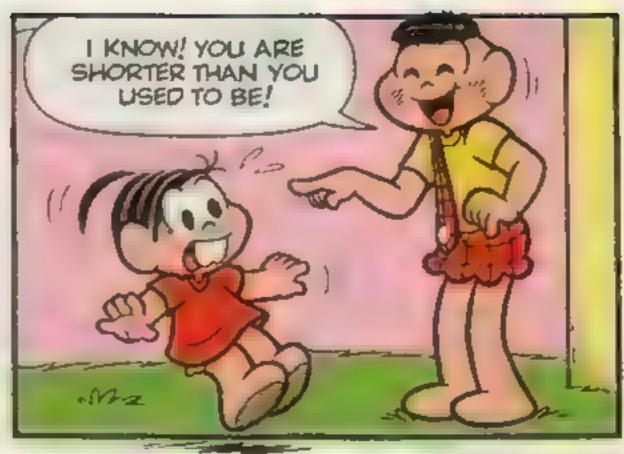




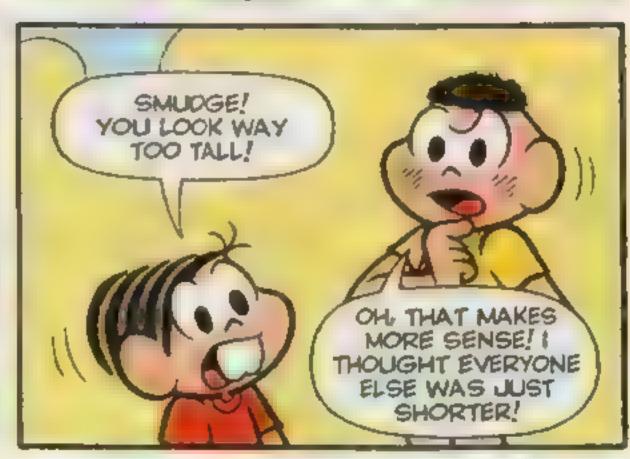








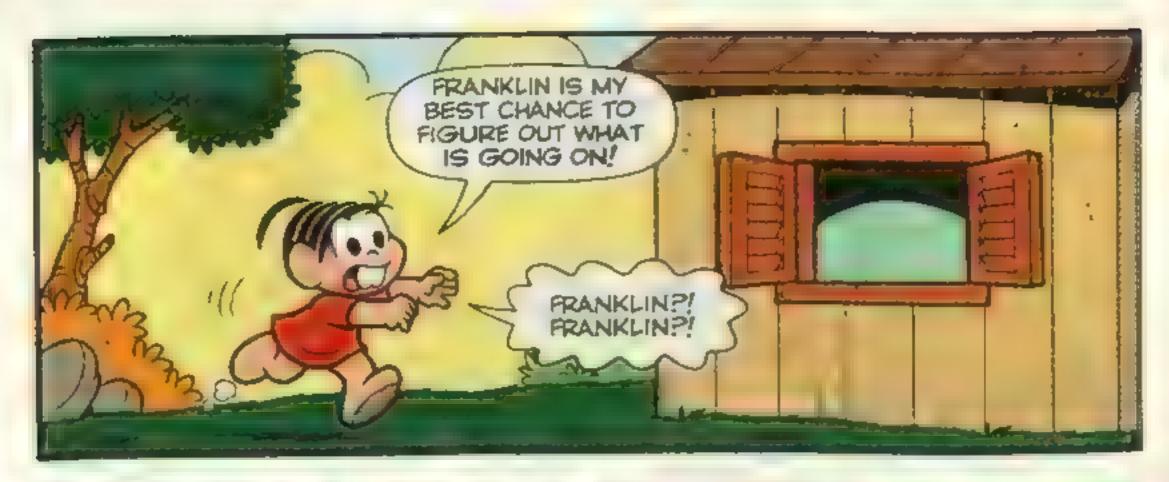








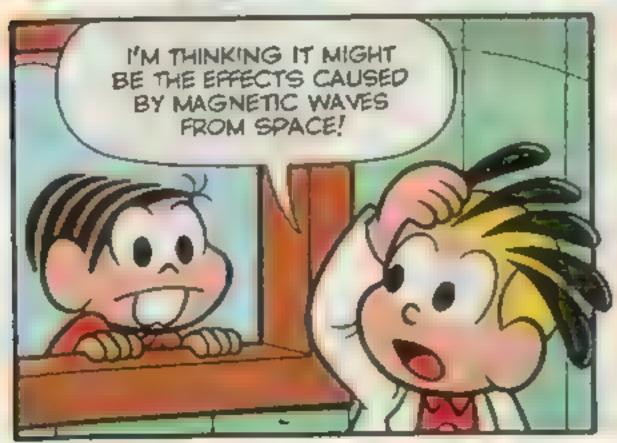




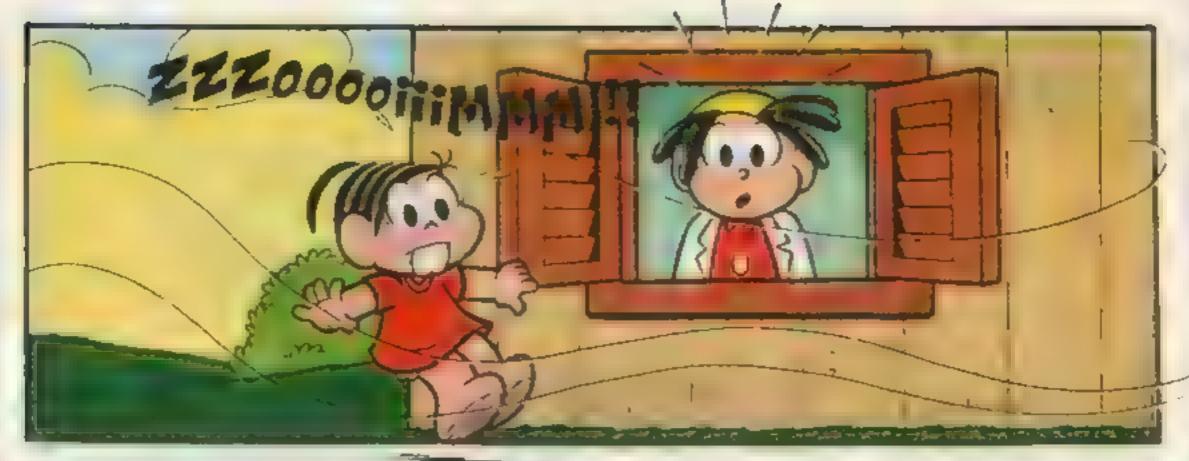




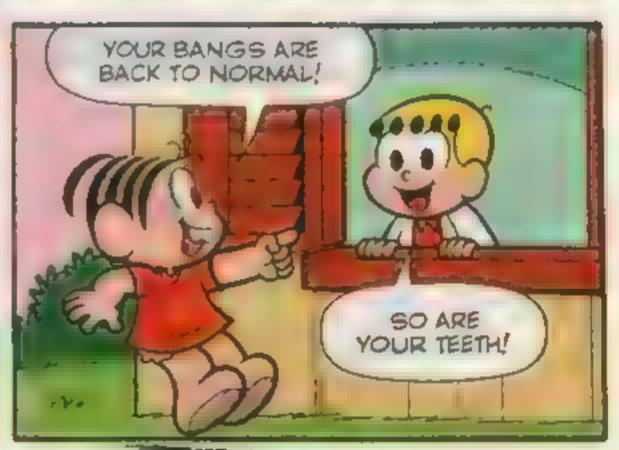










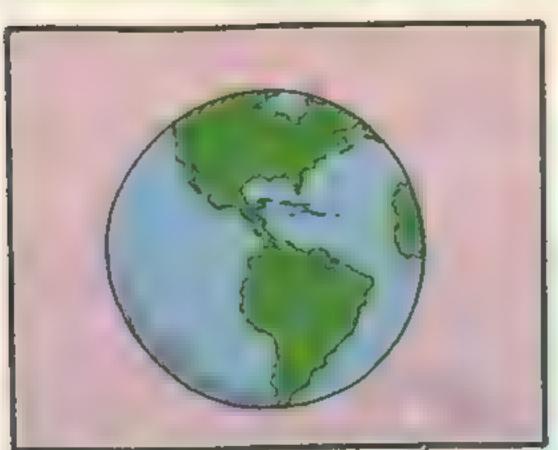




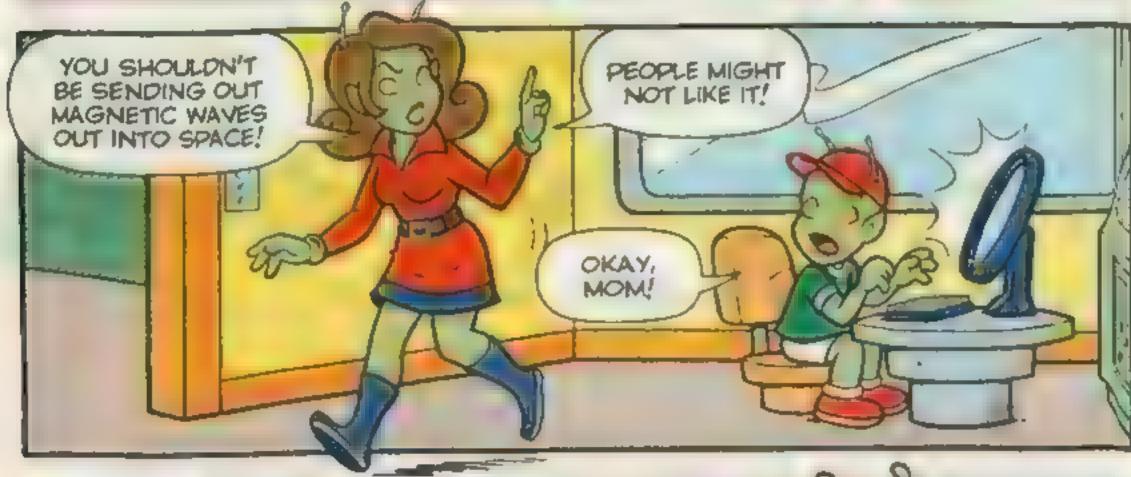




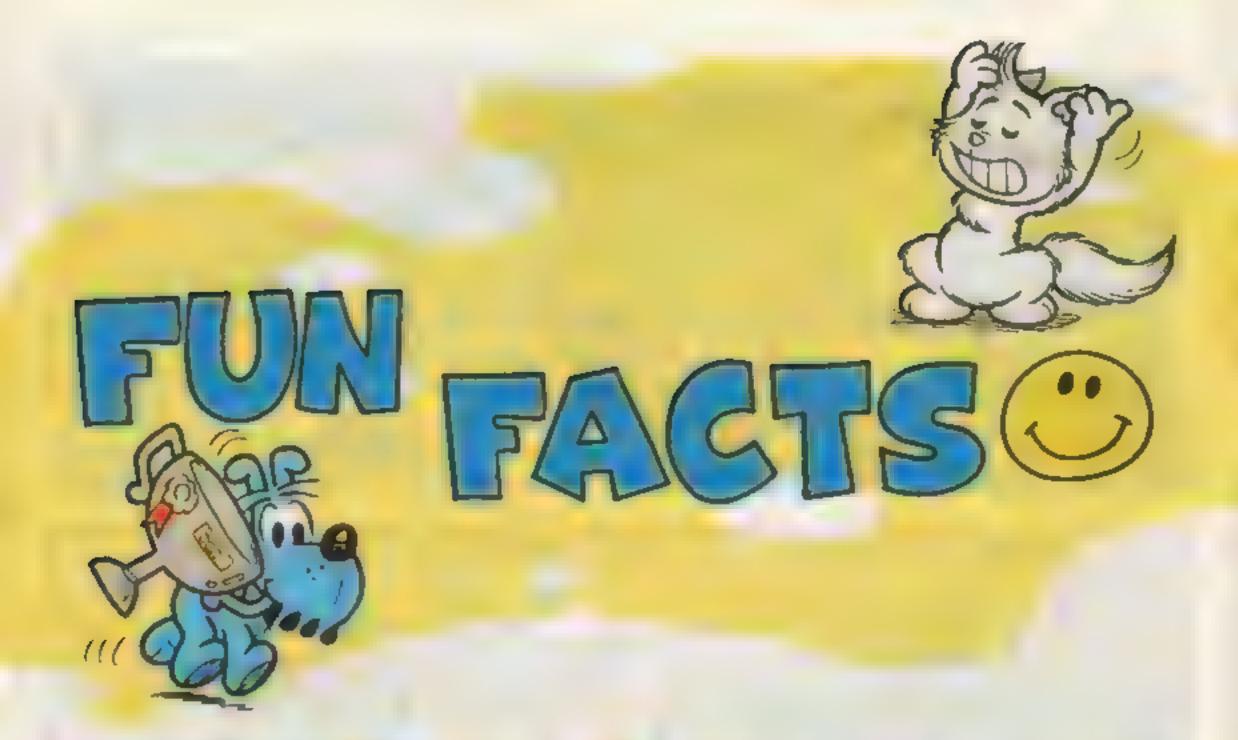














SPECIFIC WAY...

...of identifying themselves to one another and to you as a potential user? One example is the logo of a company, which is kind of a company's 'flag'. Another way is through the use of 'registered trademarks'. This can be anything from a sign to an expression. A very famous company in the fashion world even has a specific color pattern as their registered trademark. Interestingly enough another reason the comic book world must come up with creative names for actual companies is because since their names are registered trademarks they can't be used by anyone else. This leads to some pretty funny replacement names sometimes.



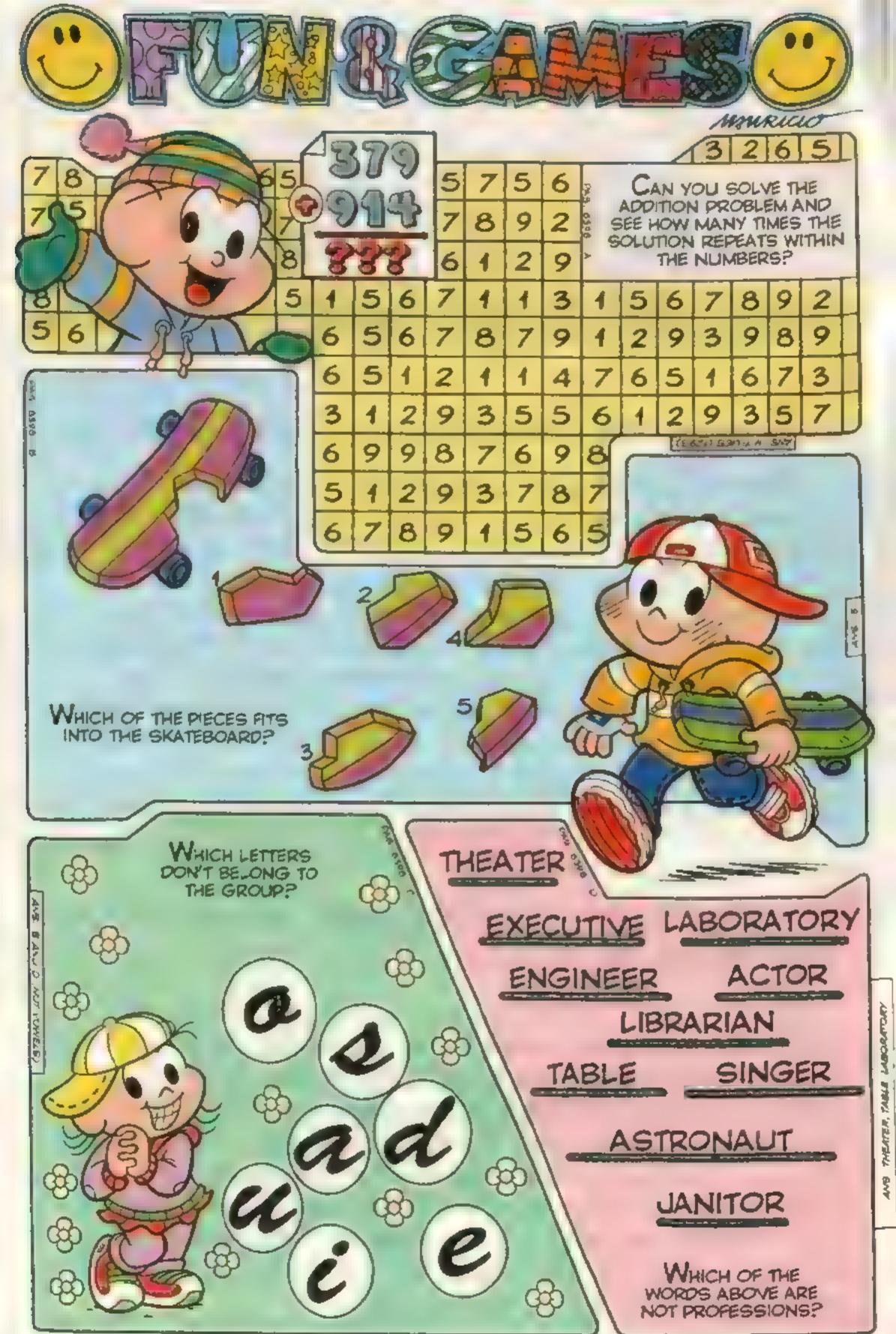


DID YOU KNOW THERE REALLY IS SUCH A THING AS.

... 'laughing gas' and it's used on a daily basis in countless places around the world? The most commonly known place that it is used is at your local dentist. The gas is scientifically known as "Nitrous Oxide" and dentists use it because it has an anesthetic effect on people. Doctors also use this gas for the same reason. Also, in combination with other things, it helps engines work harder and make rockets and cars go faster. It's a dangerous gas and should only be handled by professionals. The reason it is commonly referred to as 'laughing gas' is because it makes you feel like everything is funny and gives the person using it a feeling of happiness.

FOR PEOPLE TO TALK...

...about serious things is to use a little humor? Ever since the Bug-a-Booo stories started, some people say the subject matter of death and cemeteries is too intense for young readers. However, through humor, there are subjects that can be discussed and explored without the weight of how serious they are. Death is a natural part of life. The Bug-a-Booo stories allow you to explore a sad subject with more of ease. So, whenever you read the funny stories of Bug-a-Booo's, try and remember that the subject matter may be serious, but your exposure to it doesn't have to be.

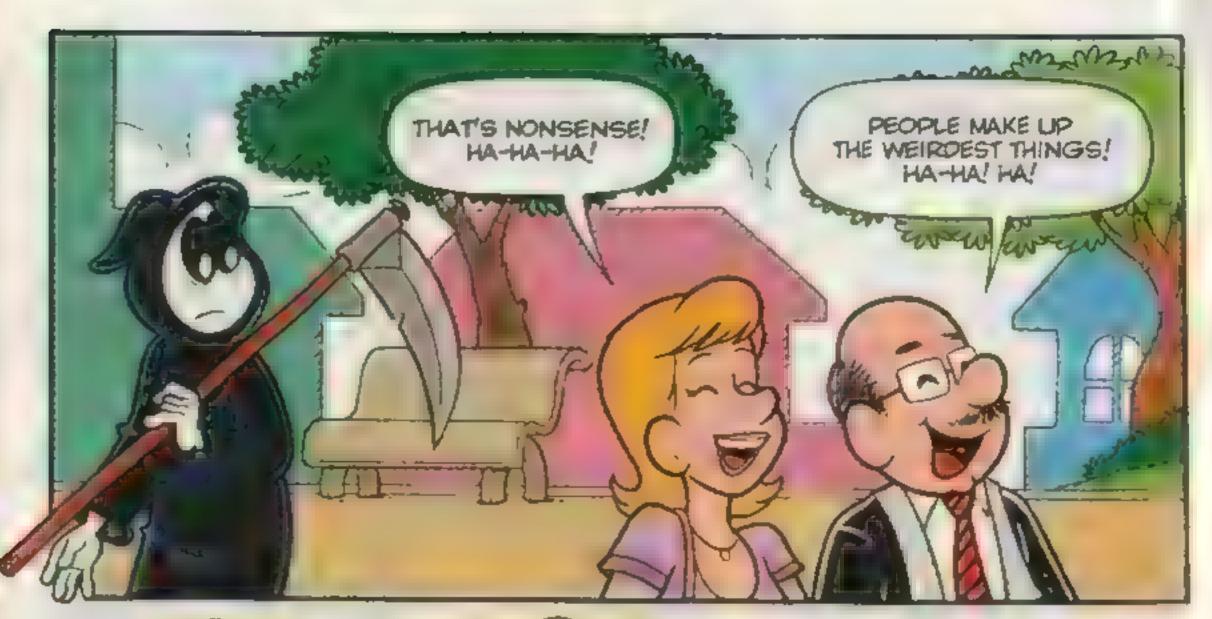


BUC-0-13000

LAN MACRETAN CERS THE CHILLS



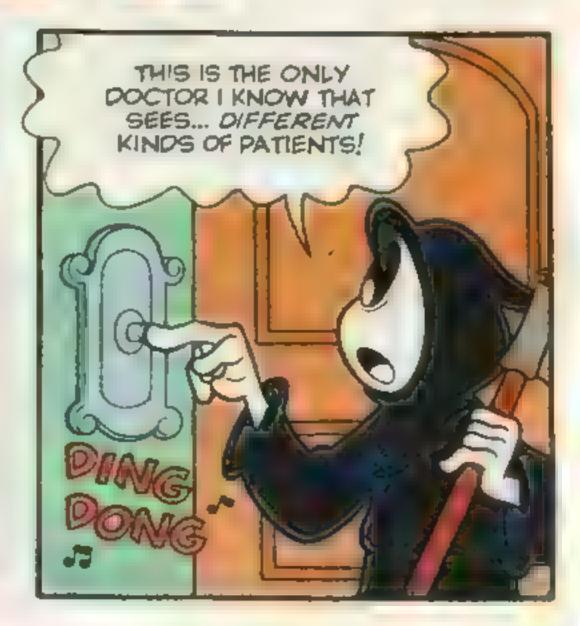








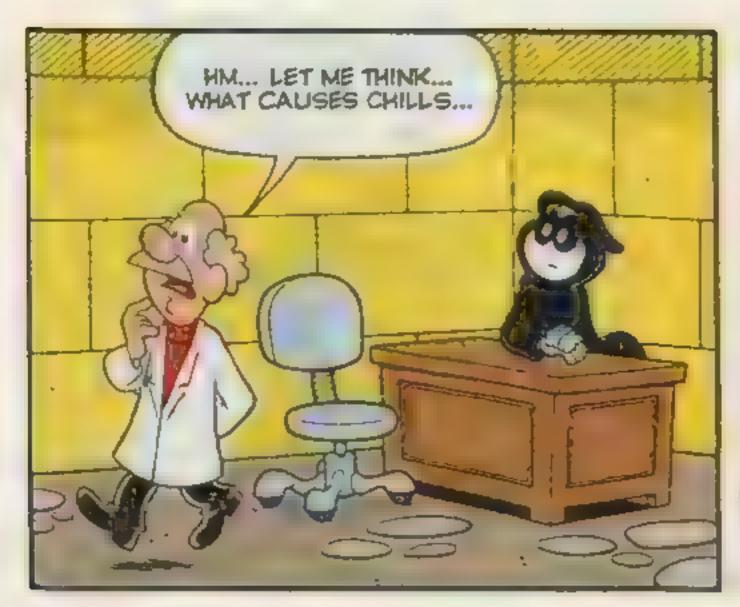


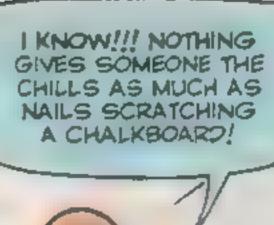














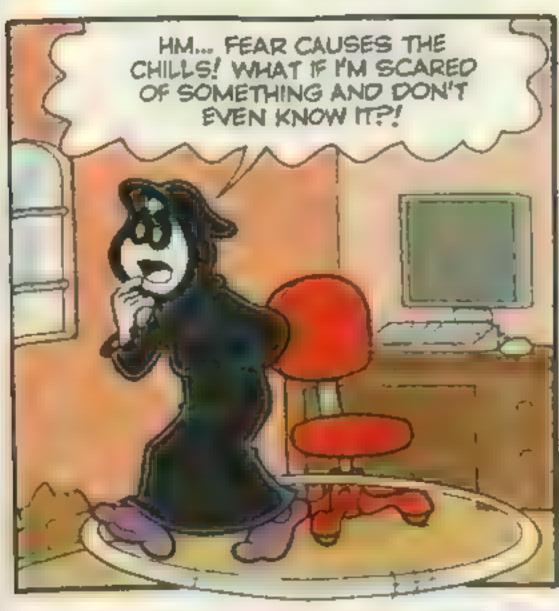














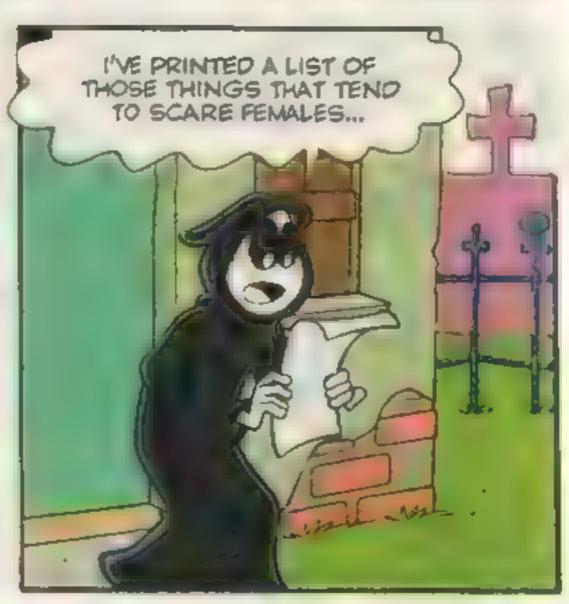


















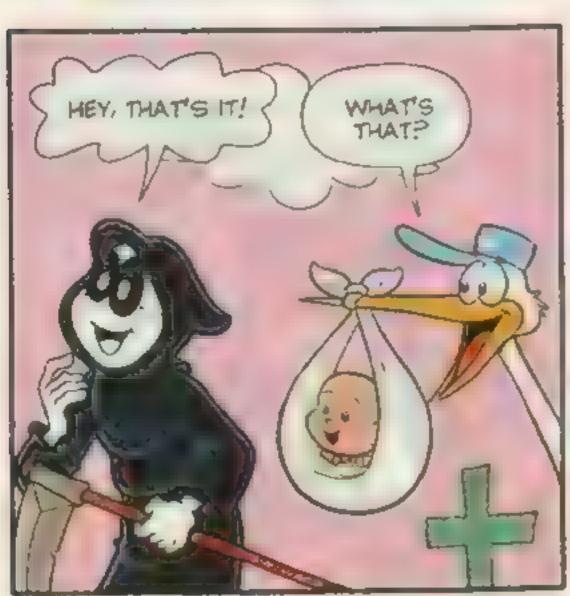




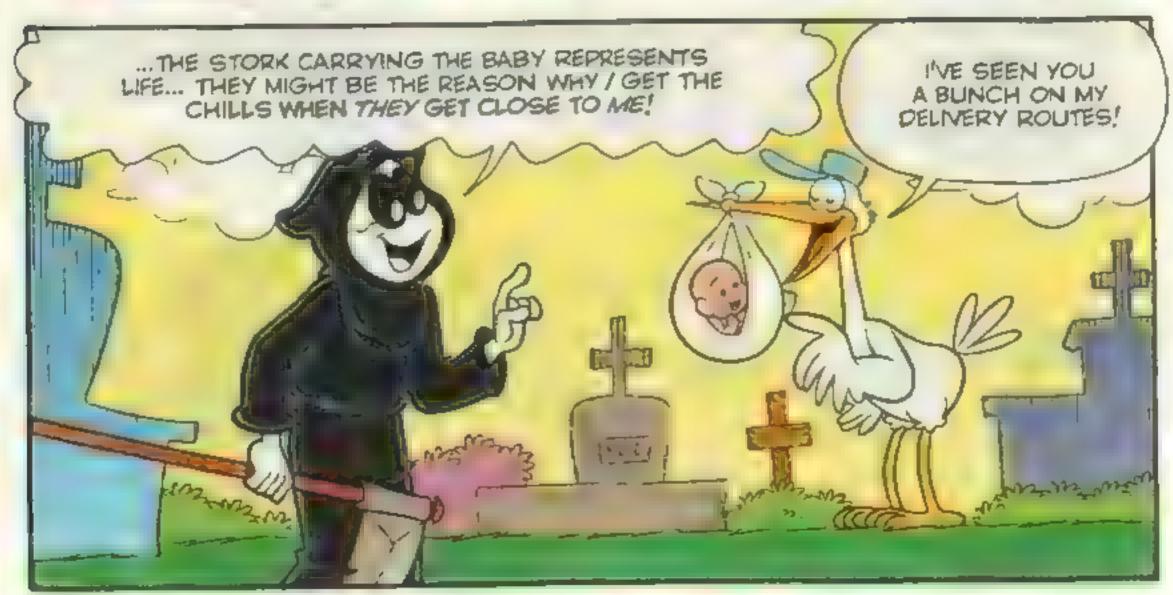




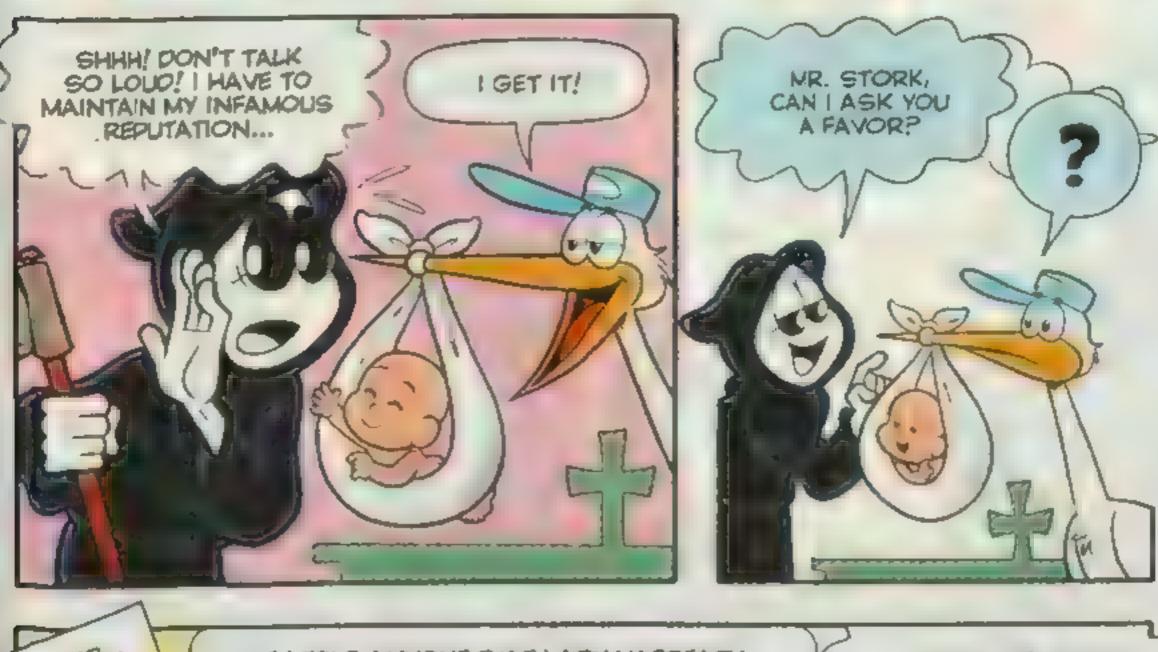


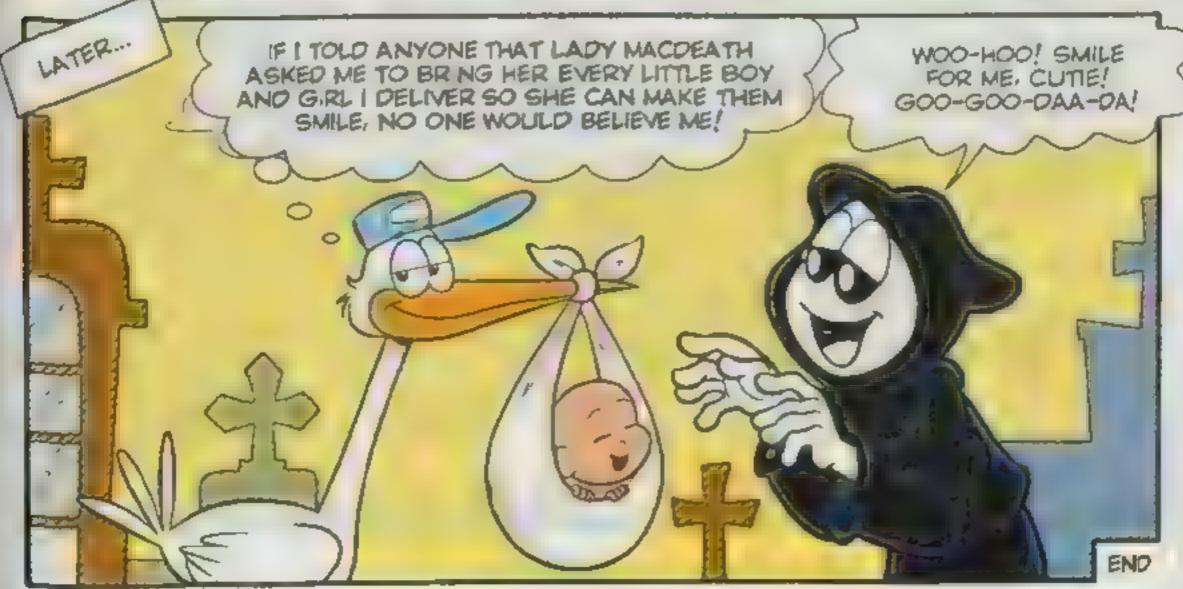












INFORME PUBLICITÁRIO

Mêmêd.

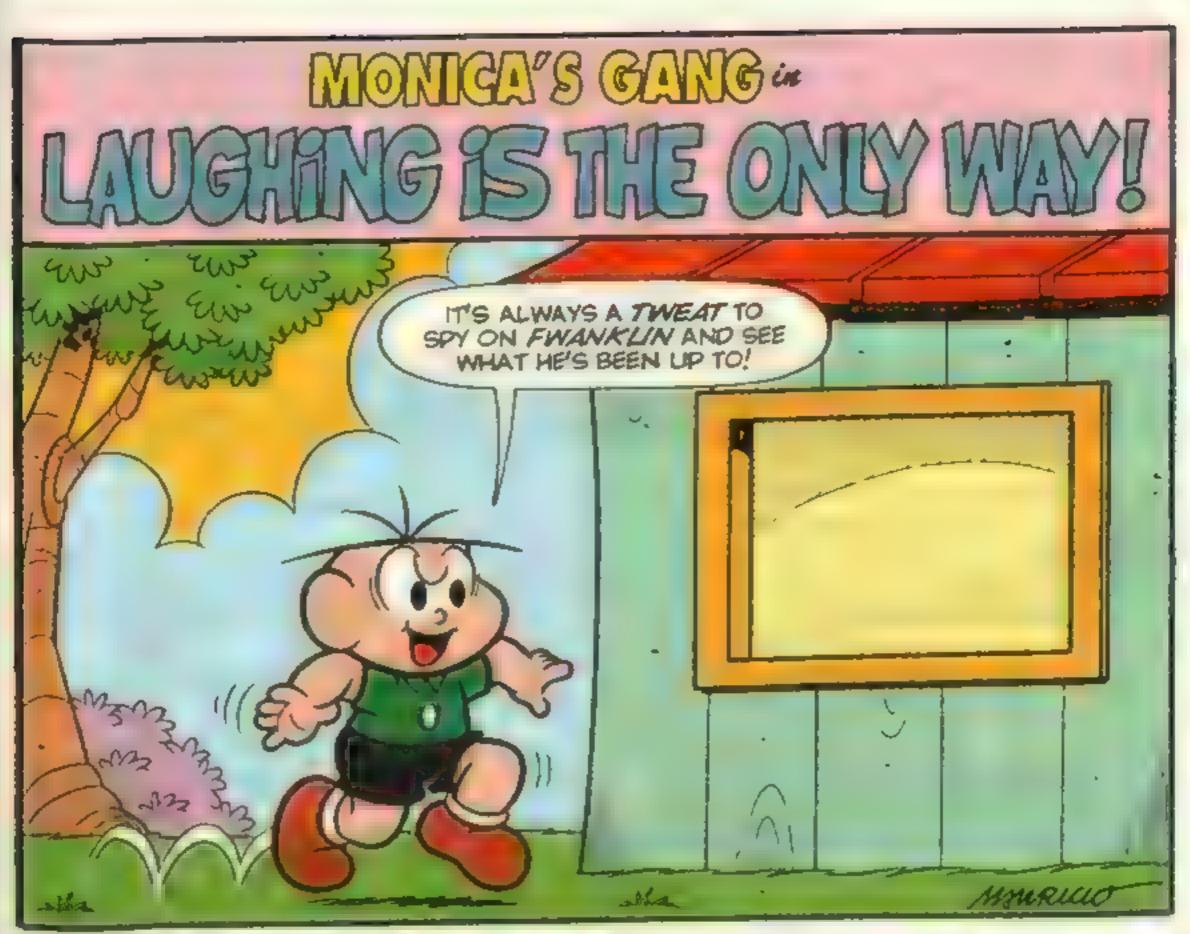


UMA COLEÇÃO IMPERDÍVEL DA DENTUCIMHA MAIS QUERIDA DO BRASIL



Novinciem que a dentucinha de vestido vermelho criada por Mauricio de Sousa comemora cinco decadas de trajetoria editorial voce podera relembras todas as capas das revistas que divertiram diversas gerações

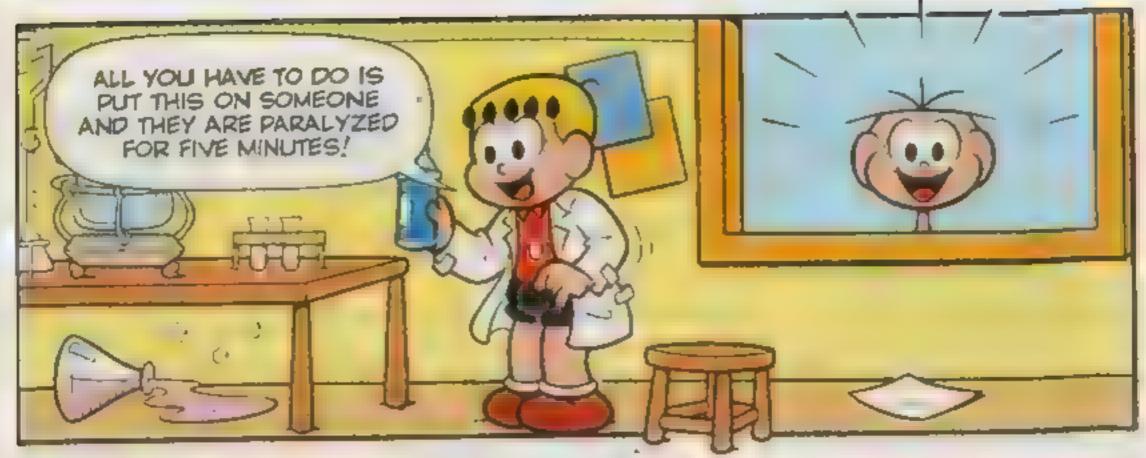
JA NAS LIVRARIASI





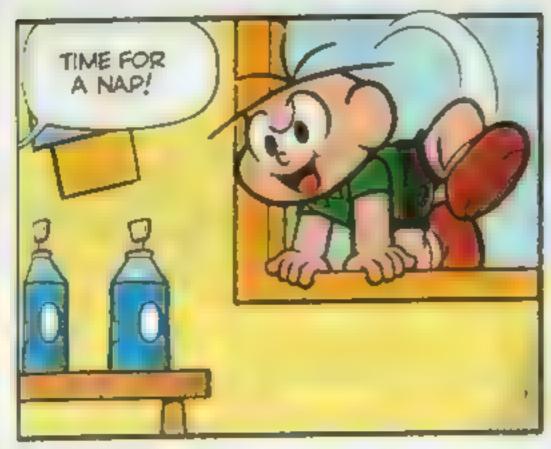








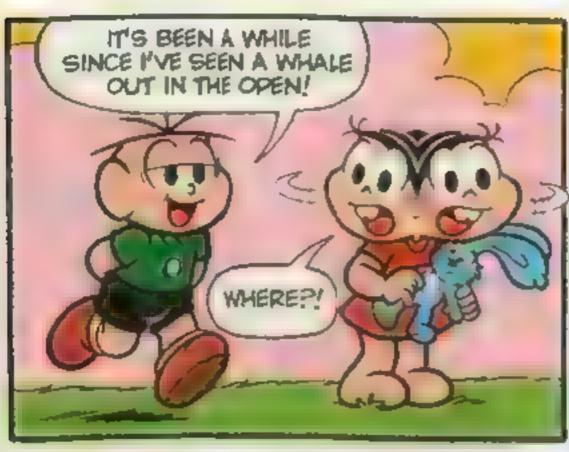


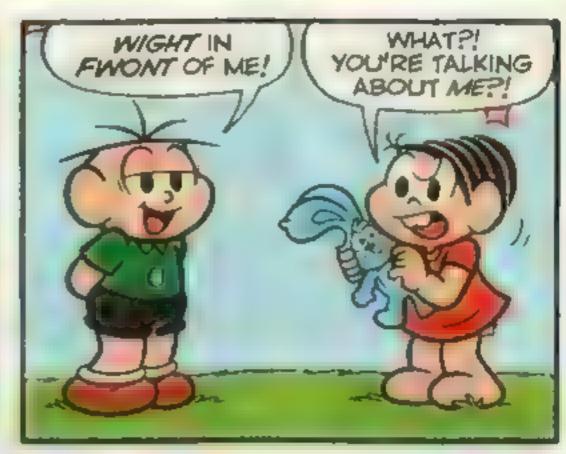


















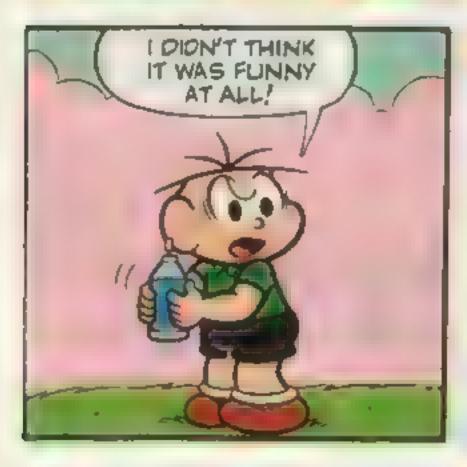














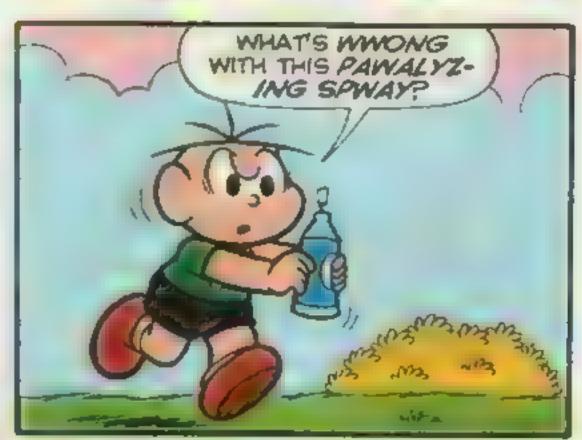




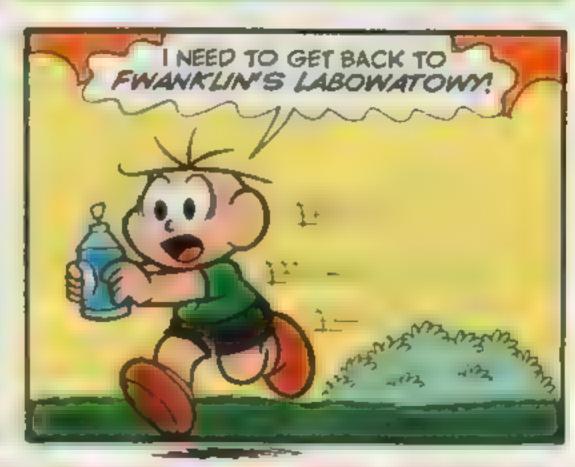














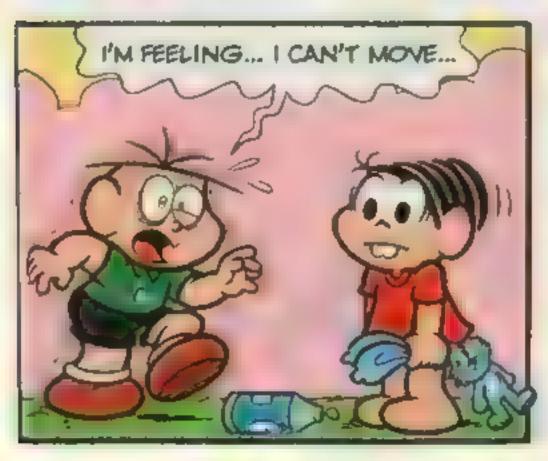




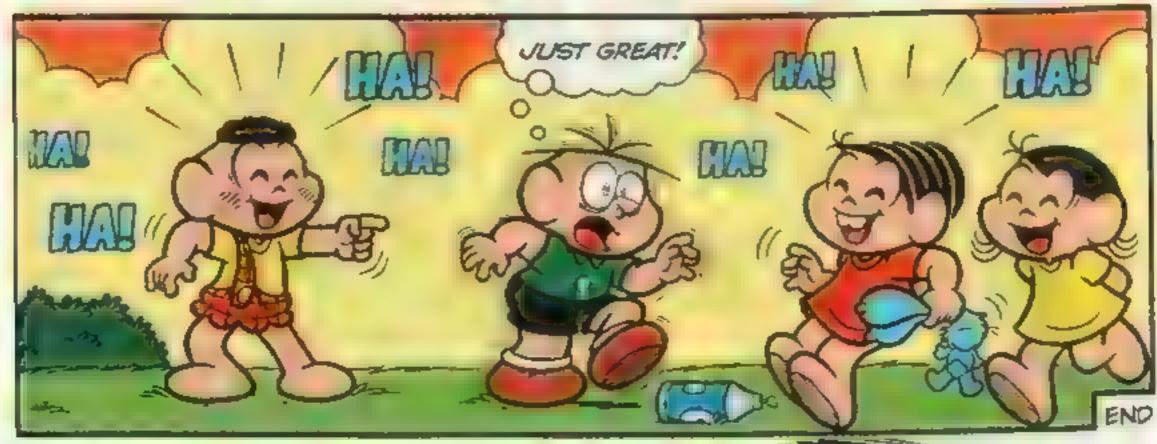






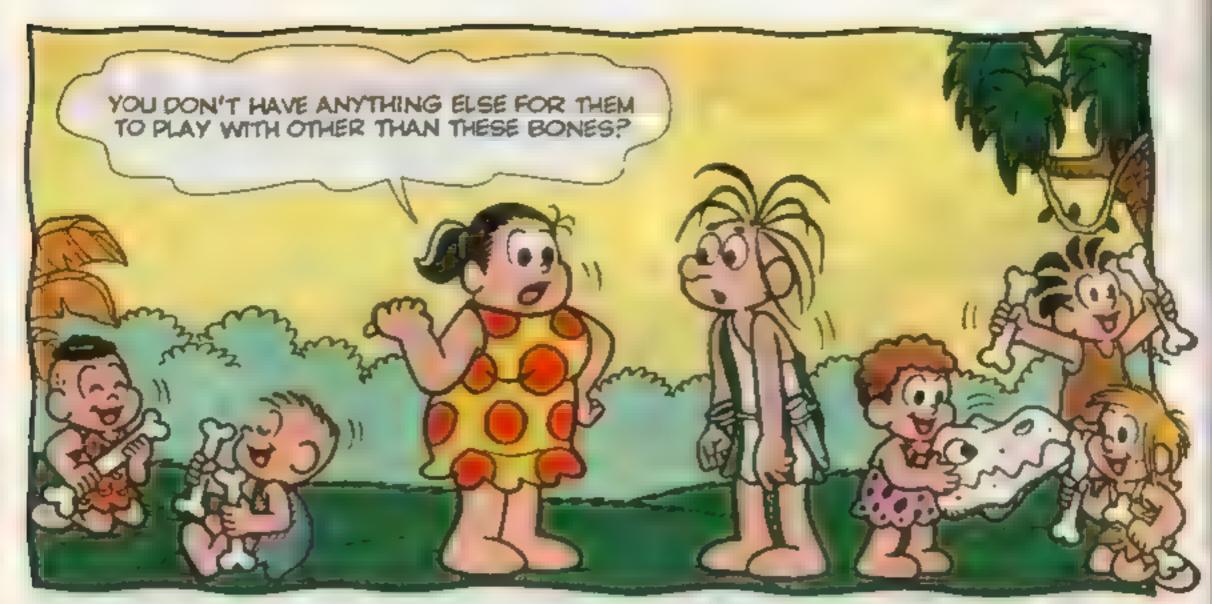






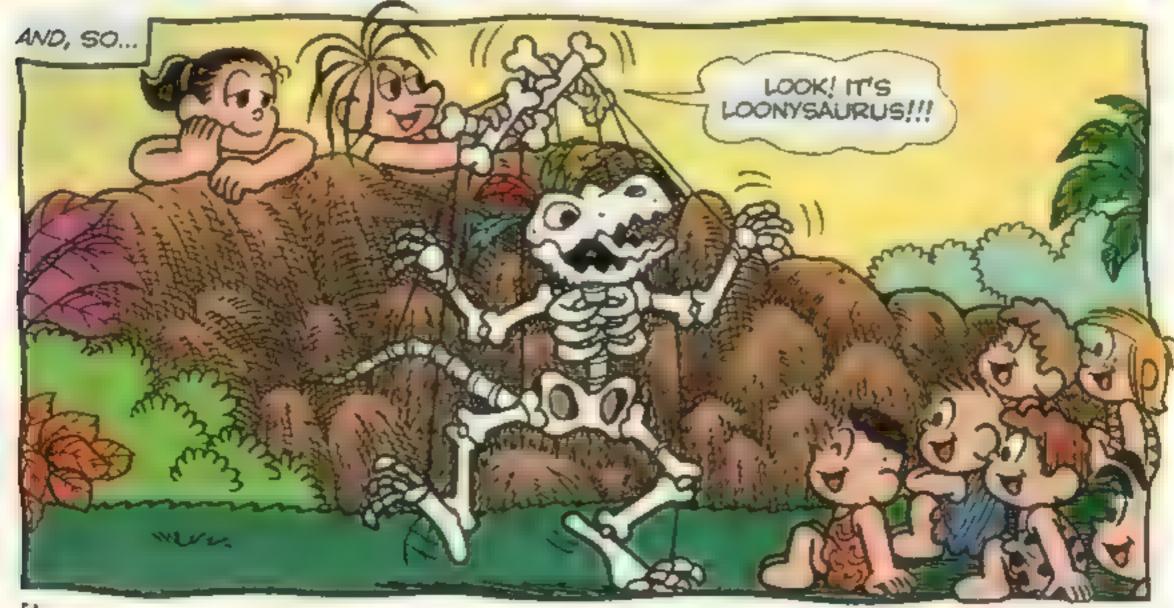




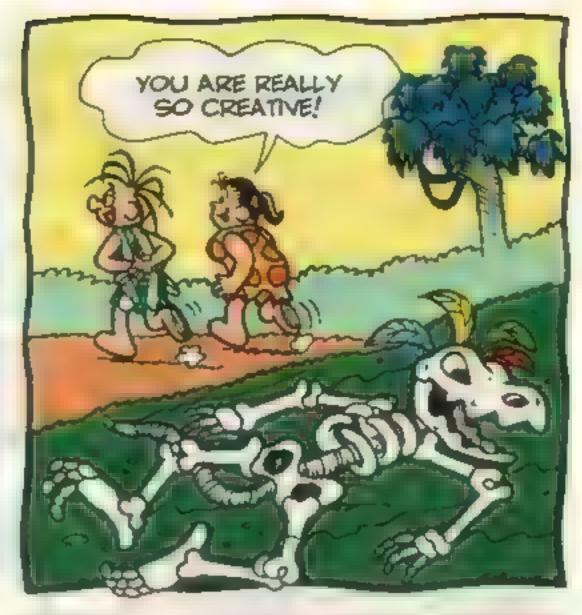


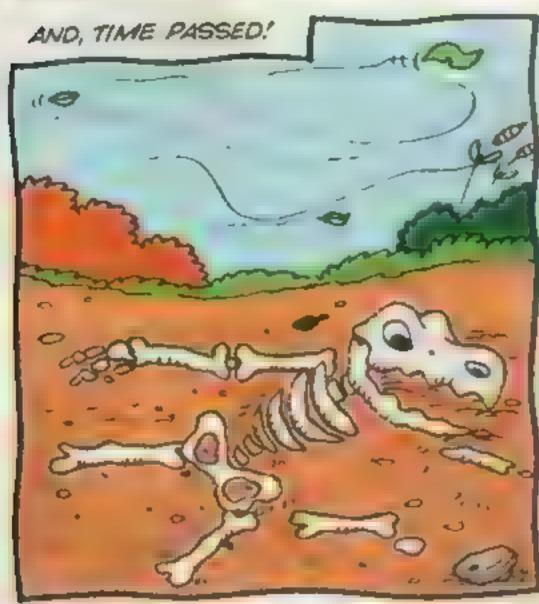




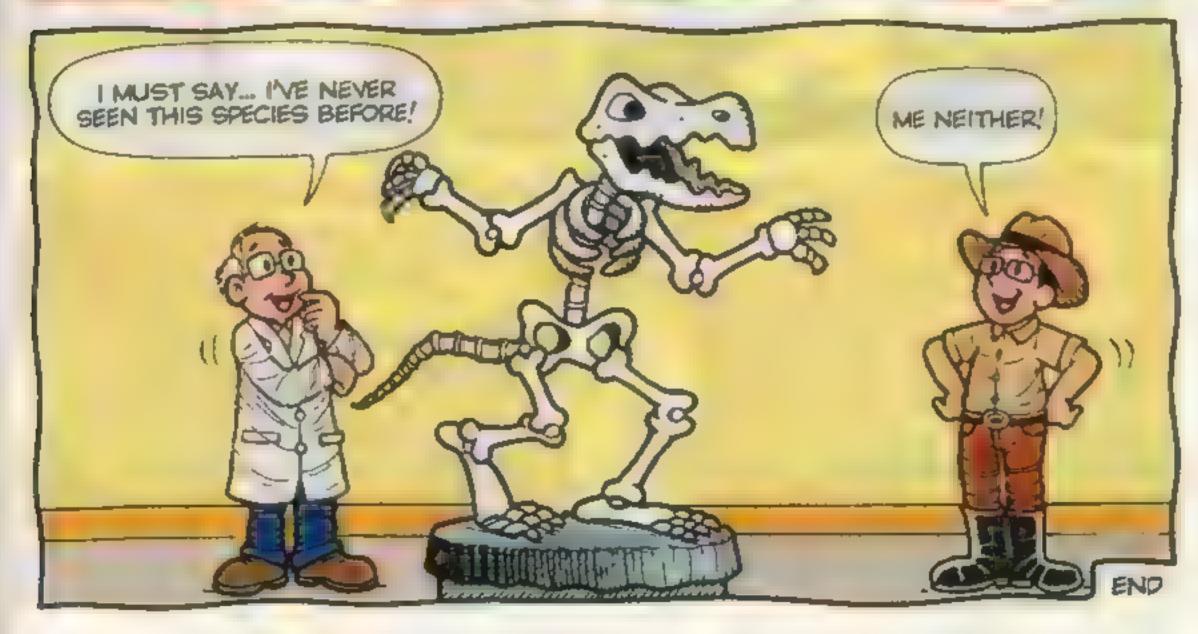




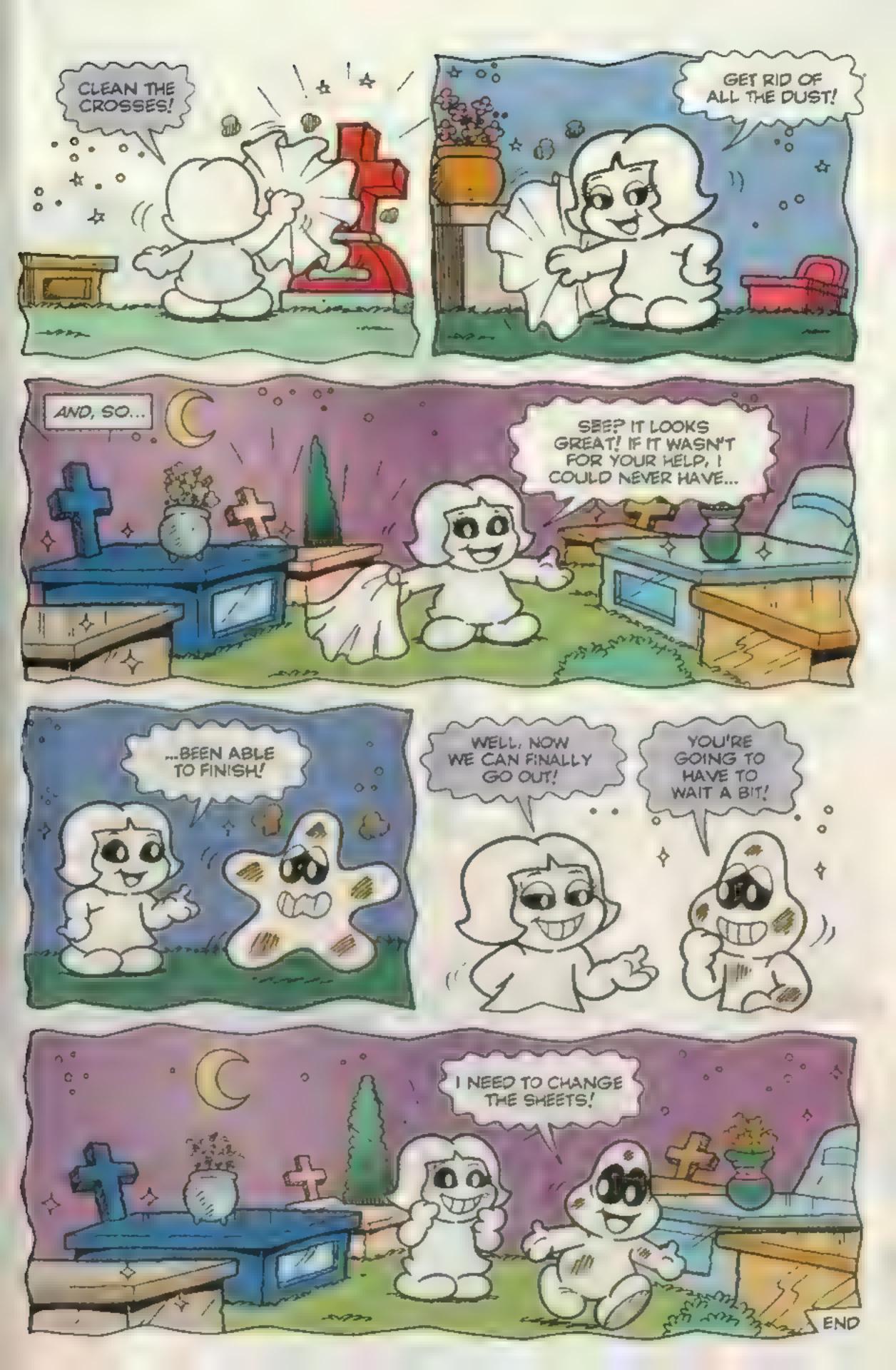












INFORME PUBLICITÁRIO



Mais informações www inovashow.com/turmadamonica

menico or was a beautiful lann































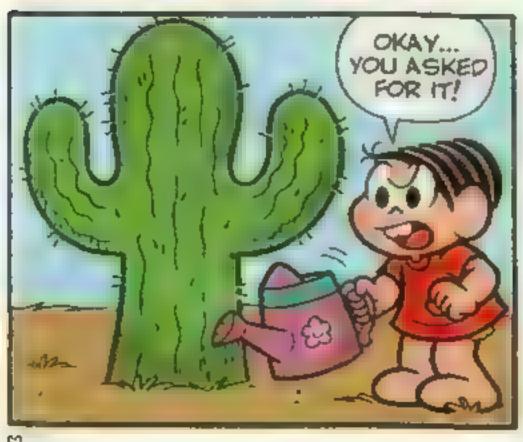




















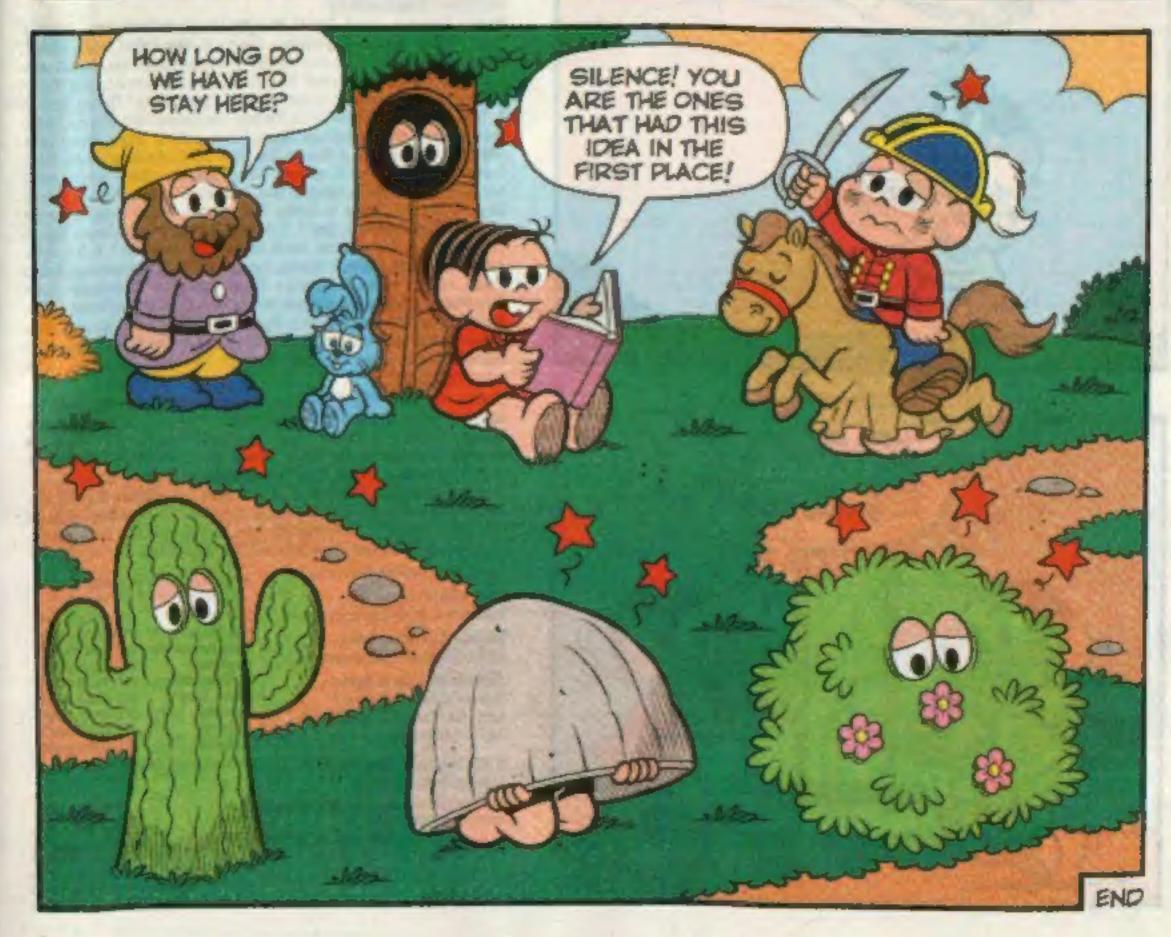


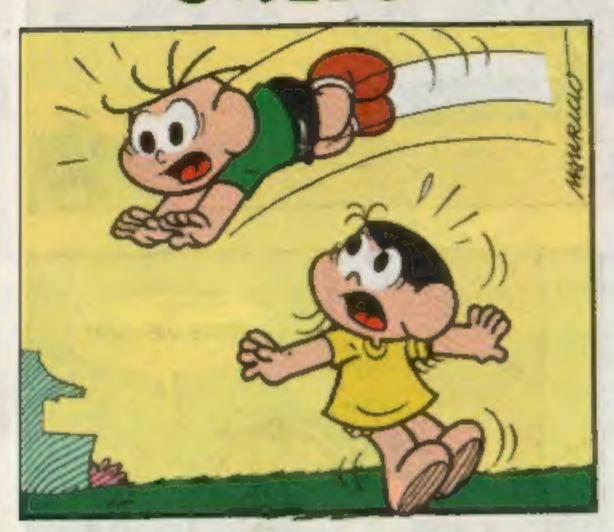


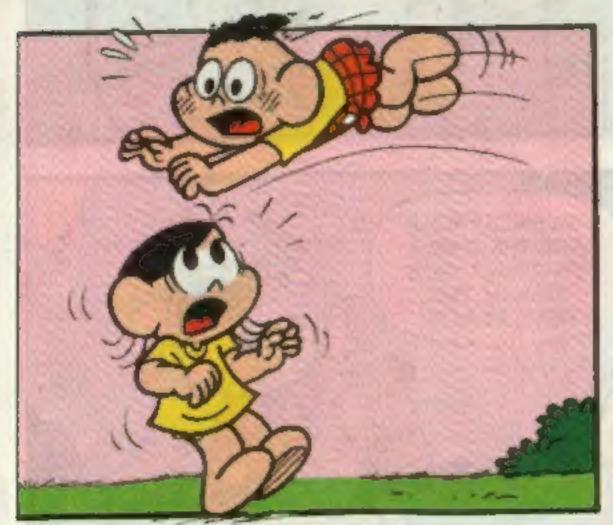














PANIN BRASE LTDA

Direito: Presidente: José Eduardo Severo Martins Diretor Administrativo e Financeiro: Roberto Augusto Bezento Diretor Comercial, Marketing e Publicações: Marco Borges.



isaus 54 - May / 2914

EDITORIAL

Garante de Publicações / Editor Chefe: Érico Rodrigo Manti Rosa

Editores Seniores: Emerson Agene, Lesi Trindade / Editore-senioresis: Inlana Yoshizum Traduction Process Translations

Designers: Henrique Ozawa, Jaqueline de Lima, Marcos R. Sacchi, Tahana Josefovich. Produção Editorial: Alex Yamaii | Auxiliar Administrativo: Amanda da Silva

COMERCIAL E MARKETING

Gernnin de Martering: Marcelo Adnaro da Stra Analista de Marketing: Bruna Narceis Rodrigues Consultor de Assessaturas: Recingo Lopes Nelo

Publicidade: Rifle Comunicação - Iracura Veira, Rubera Futur Tel.: (11) 3062-0961 / 3068-6738 - comercial@nfs.com.br

Accessorie de Comunicação: Litera - impresos perinsipliera.com.br

PLANEJAMENTO E CONTROLE DE PRODUÇÃO

Garante Industrial: Edison Aprijo de Farias

Esta revola los impressas peta São Francisco Gráfica o Editora

DISTRIBUIÇÃO

FC Comercial e Distribuidora S/A. - R. Dr. Kenidi Shirromoto, 1678.

Salu A. CEP 06045-390 - Outside - SP

Monica's Gang é uma publicação da Panni Brasil Lida Administração, Radação e Publicidade: Alexanda Calepta, 425 - Cardio Empresand Temboré - CEP 05460-110 - Barueri - SP - Branil. © 2014 Meuricio de Sousa e Mauricio de Sousa Produções 1, kia. todos os direitos reservados - www.turmadamonica.com.br. Direitos desta edição no Brasil e em Portugal reservados à Parriri Brasil Ltds. As històrias, personagens e nomes apresentados iterati revista, bem como suas distintas semelhanças, sako

quando indicado, são propriedades da Mauricio de Sousa Produções e publicados sob sua licença. Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução total ou parcel desta obra sem a prévia autorização dos editores. Data desta edição: maio de 20%. Estudios Mauricio de Sousa

EDITORA MÓDICA S. e SOUSA, YATA MIRLER SILVA.

Presidente: Mauricio de Sousa Diretoria: Alice II. Takada, Mauro Takeda e Sousa.

HISTORIAS EM QUADRINHOS

Diretora Executiva: Alice K, Talveta: Redação; Mauricio de Sousa, Marino Talveta e Souss, André Simus, Edison Luit Raboralry, Emerson B. Abreu, Felipe C. Ribero, Plávo T. de Jesus, Gerson L. B. Telouire, João Narcos P. Mendonça, Luncari Mote, Luciena Lippe. Marcelo Barrello de Lacerda, Paulo R. Back, Roberto Moreno, Roberto B. Lacerda, Royelo Nancarenhas, December: Maris O. Lobo, Carlos A. Pereira, Duris Y. Oyaluso, Diego S. A., Erry T. Y. Acosta, Enrique Valdez, Fernando Lois Carrens, Ann. Alves dos Sartas Jeane Meste, Olga M. Ogasavara, Historia Picasa. Scinel L. Salustre, Thiago Vera. Arte-final: Andrea de Petta, A. Mauricio Sousa Neio, Clarese Hirabayashi, Cleber Sales, Cristiane Coheado, Juliana M. de Assis, Kazuo Yamassako, Lilian A. Almeida, Wato Antonio de Olivera, Marcos Ferrendo Silva, Reginaldo S. Almede, Rudinel C. Azon. Sérgio T. Graciano, Tatiana M. Santos, Thiago Mertins, Wagner Bonilla, Buebrache. de Capez Diogo Nasscimento, Emy T. Y. Acosta, Giba Valadares, Kaio Bruder, Mindo Conquesta, Mauro Souza, Wagner Bonita, Letras: Carlos Kina, Eliza T. K. B. Lacerta Juliana Nunes, Acabamanto: A, Mauricio Sousa Neto, Cor: Alexandro de Souza, Antiga Moreira Furstani, Mirtam S. Tominaga, Sandra Yarrassaka Continuidado: Euron Tisso Hintz Layout de Passalempos: Adrena Mosqueto teva Maria Amélia Gores. Assistantes de Arter: Gerson Campos, Regnaldo Graciano, Thompson Eduardo Cargo, Coordenação de Arte: Mario Aparecida Rabello, Maria de Fatima A. Clero, Planejamelo Editorial: Schey Gusman, Revisão de textos: hone Melo, Solenge M. Jime.

MERCHANDISING Diretora Executiva: Alice K. Taleda: Designer: Emy T. Y. Acceta: Desertor: Denis Y. Oyekaro. Arte-final: Clarisse Hindbayason, Romeu T. Fusisana. Commis-Directora: Mônica S. e Sousa - monica sousageurmaciamorica com br. Gerene de Produtes Editorialis: Rodrigo Paira. Gerente de Promoções: Evandro Vateta Projetos Especiaire Diretor Abel Mesculta Zamboro, Internet Marcos S. r.S. Saraiva, Internacional: Visa Productive Face Maura Silva Diretora: Mayra C 3/a Teniro: Diretor: Mauro Taleda e Sousa. Tel.: (11) 3613-5031. Exposições: Jacquire. Mouradon, Cermunicação Integrada: Nana Meto, Bruno Soscolo, Daniela Gyne. Erica Rossini, Murcos Costi, Therezinha S. Bramco, Vivian Aguitr. Tel. (11) 3613555.

Supervisão Geral: Mauricio de Soura.

Departamento Comercial: feereamento@turmadamonica.com.br

Instituto Mauricio de Sousa: restructional codes usa or, br

Estádios Nauricio de Sousa: Rua do Cunume, 745 - Bloco F Lapa - São Paulo - SP - 05065-001 Tel.: (11) 3613-5000

© 2014 Mauricio de Sousa Produções. Todos os dreitos reservados.

www.turmadamonics.com.br

aluminents bureadomonic affigurini com la

respijiumadamorica.com.br www.turmadamonicanapanini.com.br

Internet serie stainemonics.comb

(11) 3512-944

(21) 4062-73H

(31) 4063-94H

(41) 4963-833

(48) 4052-NH

(51) 4063-MII

(81) 4063-740

(62) 4053-804

(71) 4042-810

530263164064

Managras pirticados producho sur majojo, designation com a new jornalism, brack minge depende, peto preço de últica des

ATENDIMENTO AO ASSINANTE 2" a 6" Sees, day 9 90 h as 18 00 h

São Paulo

Curitiba

Brosilin

Gotonia

Salvador

Rio de Janeiro

Belo Horizonte

Fiorianopolie

Porto Alegra



SEE THE MEANING OF SOME WORDS IN

ENGLISH

PORTUGUESE SPANISH VEJA AQUI O SIGNIFICADO DE ALGUMAS PALAVRAS EM

AQUÍ TIENES EL SIGNIFICADO DE ALGUNAS PALABRAS EN NOLES PORTUGUES ESPAÑOL

NULES

PORTUGUES ESPANHOL

GLOSSARY/ GLOSSÁRIO/ GLOSARIO

REGISTERED TRADEMARK

Cauliflower
Graceful
Puppet
Rattle
Registered trademark
Slice

To lick

STAIN

Ink

Canvas

Puppy

Stain

Couve-flor Gracioso Fantoche Chocalho Marca registrada Fatia Lamber Colifior Gracioso Titere Sonajero Marca registrada Trozo Lamer

Tela Tinta Cachorro

LOOKS LIKE IT, BUT IT ISN'T ...

Alligator Fur Leather Necklace

Jacaré Pele Couro Colar

Tela

Tinta

Filhote

Mancha

Caimán Piel Cuero Collar

Mancha

Rangs

STRANGE EFFECTS

Bangs Wave

Franja Onda Flequillo Ola

LADY MACDEATH GETS THE CHILLS

Appointment Chalkboard Chills Nails Wrinkles

Consulta Quadro-negro Calafrios Unhas Rugas Consulta
Pizarra
Escalofrios
Uñas
Arrugas

LAUGHING IS THE ONLY WAY

Can Nap Whale Lata Soneca Baleia Lata Siesta Bailena

IT WAS A BEAUTIFUL LAWN

Lawn

Gramado

Césped





WHEN JIMMY FIVE SPEAKS, HE SOMETIMES USES THE "W" INSTEAD OF THE "R", WHICH DOESN'T HAPPEN WHEN HE THINKS OR WRITES. SO... WHEN JIMMY FIVE SAYS... HE MEANS...

STRANGE EFFECTS

Gwown

Grown

LAUGHING IS THE ONLY WAY

Fwanklin Fwont Gweat Labowatowy Franklin Front Great Laboratory Pawalyzing Spway Tweat Wabbit Wight Paralyzing Spray Treat Rabbit Right Wrong

IT WAS A BEAUTIFUL LAWN

Twue

Wwong

True



NFORME PUBLICITÁRIO

DO YOU KNOW? ETÚ SABES? VOCÊ SABIA?

Já nas bancas um plano infalível pra te ajudar a praticar um novo idioma!

Y SU PANDIL

La marca

Alurminha se juntou para ajudar você a agandir seus horizontes. A partir de agora você pode ler as mais divertidas revistas em três idiomas: Turma da Mônica (em orluguês), Monica's Gang (inglês) e Mónica Pandilla (espanhol). Um plano infalível pavocê praticar e conhecer novas palavras.



www.paninicomics.com.br



@ MSP - BRASIL / 2014

